毛主席語錄

中阿兩國人民的革命友誼，是經過激烈的國際階級鬥爭考驗的。這種友誼所產生的力量是無窮無盡和真正無敵的。

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民
第二萬四千四百二十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一
今日出紙兩大張　零售港幣一角
香港利有印務有限公司承印

中共中央電阿爾巴尼亞黨大會
向大會致最熱烈祝賀並祝大會圓滿成功

當前世界革命形勢越來越好。各國人民的革命洪流猛烈地衝擊着整個舊世界。美帝、蘇修不斷搗亂，不斷失敗，內外交困，陷入了全世界革命人民的重重包圍之中。中阿兩黨兩國人民團結起來，全世界革命人民團結起來，向美帝社帝和一切反動派發動更猛烈的進攻！勝利是一定屬於我們的，屬於全世界人民的

【新華社北京一日電】中國共產黨中央委員會十一月一日打電報給阿爾巴尼亞勞動黨第六次代表大會和恩維爾·霍查同志，向大會致以最熱烈的祝賀，並祝大會圓滿成功。電報全文如下：

阿爾巴尼亞勞動黨第六次代表大會

親愛的恩維爾·霍查同志，

親愛的同志們：

中國共產黨中央委員會代表中國共產黨全體黨員和全中國人民，向阿爾巴尼亞勞動黨第六次代表大會致以最熱烈的祝賀！祝大會圓滿成功！

偉大的馬克思列寧主義者恩維爾·霍查同志締造的阿爾巴尼亞勞動黨，高舉馬克思列寧主義的旗幟，堅持原則，不畏強暴，堅決反對以美國為首的帝國主義、以蘇修為中心的現代修正主義和各國反動派，堅決支持各國被壓迫人民和被壓迫民族的解放鬥爭，堅決支持全世界真正的馬克思列寧主義政黨和組織的革命鬥爭。你們的這種無產階級革命精神是十分寶貴的，比什麼都寶貴。你們為世界革命事業作出了重大的貢獻，為全世界革命人民樹立了無產階級國際主義的光輝榜樣。

阿爾巴尼亞勞動黨把馬克思列寧主義的普遍真理同本國革命的具體實踐相結合，取得一個又一個的重大勝利。近幾年來，英雄的阿爾巴尼亞人民，在阿爾巴尼亞勞動黨第五次代表大會的戰鬥綱領指引下，掀起了更大規模的社會主義革命和社會主義建設的熱潮。黨和國家生活進一步革命化。人民羣衆的社會主義覺悟大大提高。社會主義經濟和文化日益繁榮。無產階級專政更加鞏固。人民阿爾巴尼亞這座社會主義堡壘變得更加堅強。

中阿兩黨、兩國人民是最親密的戰友和同志。我們一貫互相信任，互相支持，互相鼓舞，互相學習。我們的這種偉大的革命友誼是建立在馬克思列寧主義和無產階級國際主義原則基礎上的，是在反對共同敵人的鬥爭中建立和發展起來的，是任何力量也破壞不了的。在今後的歲月裏，我們將一如既往，堅決同阿爾巴尼亞勞動黨和阿爾巴尼亞人民在一起，團結一心，並肩戰鬥，攜手前進。

當前，世界革命形勢越來越好。各國人民，包括帝國主義國家的人民正在起來。偉大的革命洪流猛烈地衝擊着整個舊世界。美帝、蘇修不斷搗亂，不斷失敗，內外交困，陷入了全世界革命人民的重重包圍之中。中阿兩黨、兩國人民團結起來，全世界馬克思列寧主義者團結起來，全世界革命人民團結起來，向着美帝國主義、社會帝國主義和一切反動派發動更猛烈的進攻！勝利是一定屬於我們的，勝利是一定屬於全世界人民的。

中國共產黨中央委員會
一九七一年十一月一日

周總理致電阮友壽 深切慰問越南南方風災
我國紅十字會捐贈五百萬元人民幣物資

【新華社北京一日電】中華人民共和國國務院總理周恩來，十一月一日打電報給越南南方民族解放陣綫中央委員會主席團主席阮友壽和越南南方共和臨時革命政府主席黃晉發，代表中國政府和中國人民，對越南南方中部沿海地區遭受颱風襲擊的災區人民表示深切的慰問。電報全文如下：

越南南方民族解放陣綫中央委員會主席團阮友壽主席，

越南南方共和臨時革命政府黃晉發主席：

最近，越南南方中部沿海地區遭受颱風猛烈襲擊，造成嚴重的風災和水災。中國人民對此極為關切，我代表中國政府和中國人民向你們，並通過你們向越南南方災區人民表示深切的慰問。

目前，美國侵略者和阮文紹傀儡集團正在利用自然災害，向災區人民進行野蠻進攻和殘酷迫害，對越南南方人民犯下新的罪行。但是，久經鍛煉的英雄的越南南方人民是任何困難也壓不倒的。他們正在越南南方民族解放陣綫和越南南方共和臨時革命政府的領導下，進一步團結起來，同天災和美偽進行英勇的鬥爭。我們深信，兄弟的越南南方人民一定能夠迅速戰勝自然災害，並且粉碎敵人的一切陰謀詭計，取得抗美救國戰爭的新勝利。

中華人民共和國國務院總理　周恩來
一九七一年十一月一日

【新華社北京一日電】中國紅十字會十一月一日打電報給越南南方解放紅十字會，對越南南方中部沿海地區遭受風災和水災的人民表示慰問，並決定捐贈人民幣五百萬元的物資，幫助受災人民克服困難。電報全文如下：

越南南方解放紅十字會：

得悉越南南方中部沿海地區最近發生嚴重風災和水災，中國人民和中國紅十字會對災區人民極為關懷，請貴會轉達我們對他們的深切同情和慰問。我會決定捐贈人民幣五百萬元的物資，幫助受災人民克服困難。

順致敬意！

中國紅十字會
一九七一年十一月一日

以促進亞非各國人民和運動員之間的友誼，促進亞非乒乓球運動的發展為宗旨的亞非乒乓球友好邀請賽即將在北京開幕。圖為：越南、利比亞、塞拉勒窩內和中國的乒乓球運動員們，正在北京首都體育館進行緊張的練習活動。（新華社傳真圖片）

亞非乒乓賽今開幕
五十一國（地區）參加 亞洲廿三非洲廿八
增進亞非友誼 促進乒乓運動發展

各國團長舉行會議。王猛報告了賽程、比賽、獎勵、抽簽辦法和種子隊、種子選手的確定，以及關於成立技術協商委員會等事項。正式比賽明天開始，第一階段團體賽，第二階段單項賽

【新華社北京一日電】亞非乒乓球友好邀請賽新聞委員會新聞公報

一九七一年十一月一日

參加亞非乒乓球友好邀請賽的各國乒乓球代表團第一次團長會議，十月三十一日在北京舉行。會議聽取了亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會主任王猛作關於已經發起國會議討論通過的友好邀請賽組織工作的報告。已經到達北京的四十六個亞非國家和地區的乒乓球代表團團長、副團長或代表，出席了會議。會議由日本乒乓球代表團團長後藤鉀二主持。

王猛在報告中說，到目前為止，已有五十一個亞非國家和地區的乒乓球協會接受邀請，前來參加這次友好邀請賽，其中亞洲有二十三個，非洲二十八個。他指出，由六個發起國共同發出的邀請得到這樣熱烈的響應，並不是偶然的。我們亞非各國人民長期以來有着共同的遭遇，在維護國家主權與民族獨立和建設國家的鬥爭中相互同情，加強……合作的共同願望。在體育方面也是這樣。這次友好邀請賽有這麼多國家和地區的乒乓球協會欣然應邀參加，充分說明「增進亞非各國人民和運動員之間的友誼，促進亞非乒乓球運動的發展」的宗旨，是符合亞非各國人民和運動員的共同願望的。

王猛報告的內容還包括：友好邀請賽日程、比賽辦法和獎勵辦法、抽簽辦法和種子隊、種子選手的確定，以及關於成立技術協商委員會等事項。

報告說，友好邀請賽將於十一月二日舉行開幕式，正式比賽於十一月三日至十四日，分兩個階段進行。第一個階段進行團體賽，第二個階段進行單項比賽（包括元老賽），比賽中間休息兩天。全部比賽在北京首都體育館進行。

為了充分體現友好邀請賽的宗旨，從十月二十八日起至十一月一日止，為各國乒乓球運動員安排了共同練習，以便使各國運動員有較多的機會互相學習，交流經驗。

友好邀請賽的比賽辦法和獎勵辦法是根據友好邀請賽的宗旨確定的。男、女團體賽採用分組單循環制比賽辦法進行，最後產生前九名。男、女單打和少年男、女單打，採用先分組循環然後採用單淘汰辦法進行，最後均產生前三名。男女雙打、男女混合雙打和元老賽，均按單淘汰制辦法進行，最後產生前三名。

關於種子隊和種子選手問題，根據友好邀請賽發起國籌備會議通過的競賽規程，在確定各項比賽的種子隊和種子選手時，既要根據各參加者的技術水平，又要使亞非各地區有適當的名額。

根據友好邀請賽的宗旨，抽簽原則包括：保證種子選手按規定最後相遇；保證本隊選手按規定最後相遇，抽簽順序按英文字母先後決定。九個正式比賽項目的公開抽簽，已於十月三十日舉行。元老賽的抽簽將在團體賽期間進行。

為了使友好邀請賽順利進行，六個發起國各派一名代表組成技術協商委員會，該委員會將在發起國籌備委員會的領導下，協助組織委員會，按照友好邀請賽的宗旨，處理有關競賽和技術方面的問題，負責解釋有關競賽規程，並提出補充修改的建議。

王猛最後在報告中說，亞非乒乓球友好邀請賽是亞非兩大洲的一次體育盛會。它有力地證明，我們亞非各國人民和運動員都抱有通過體育活動來加強團結、增進友誼和互相合作的共同願望。他表示相信，在發起國的合作和各國代表團的共同努力下，這次友好邀請賽必將取得成功，從而為增進亞非各國人民和運動員之間的友誼，為亞非乒乓球運動的發展作出貢獻。

乒賽發起國舉行盛大宴會
李先念等和各國代表出席
人民大會堂昨晚燈火輝煌，嘉賓穿着多采多姿的民族服裝。朝鮮和毛里求斯代表團團長致詞為中國恢復在聯合國的合法權利表示祝賀時，全場掌聲經久不息

【本報特派員北京一日專電】銀球傳友誼，乒壇花盛開。在亞非乒乓球友好邀請賽開幕前夕，六個發起國家的乒協一日晚在人民大會堂宴會廳舉行盛大的招待會，招待來自亞非拉美五十多個國家和地區的乒乓球代表團。大會堂燈火輝煌，嘉賓穿着多采多姿的民族服裝，宴會自始至終充滿熱烈的團結友誼的氣氛。

出席這個宴會的有各國代表團團長和團員。許多國家駐北京使節也參加了宴會。國務院副總理李先念、人民解放軍副總參謀長王新亭、國家體委主任王猛等負責人，以及中國著名的乒乓球運動員也參加這個盛會。席間，各國球員紛紛互相敬酒，宴會大廳到處可聞各種語言說出的祝賀語。

朝鮮和毛里求斯的乒乓球代表團團長在致詞時，為中國恢復在聯合國的合法權利表示祝賀，全場響起了經久不息的熱烈掌聲。

亞非乒乓球友好邀請賽定二日晚舉行開幕式，三日正式開始友好比賽。連日來，北京陽光燦爛，溫暖如春，歡迎各國代表團的招貼畫到處可見。孩子們在路邊見到各國代表和球員經過時，常常親切地向他們招手致意。

日來，已到京各國選手，曾進行了五天的共同訓練，互相切磋，充分體現了團結和友誼的精神。

亞非各國代表多集中居住在規模宏大的民族飯店和前門飯店。飯店的大廳成為各國運動員聚首的場所，他們可能言語不通，但是，友誼就是他們的共同語言。

港澳參觀團三十一日上午乘火車到京，受到了有關方面的熱情接待。

姬鵬飛斥美搞「台獨」陰謀
粟裕重申定要解放台灣
指出兩超級大國操縱國際事務已遭到可恥的失敗

【本報訊】據新華社：我國代理外交部長姬鵬飛和國防部副部長粟裕在北京分別出席阿爾及利亞大使及馬里軍事代表團的宴會時，都談到了聯合國最近的決議及美帝陰謀。

姬鵬飛代部長說，阿爾及利亞政府和人民一貫積極支持恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利和要求把蔣幫「代表」從聯合國及其一切機構中驅逐出去，堅決反對帝國主義製造「兩個中國」、「一中一台」和策劃「台灣獨立」等陰謀。今年，聯合國大會通過了阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國提案，這是全世界人民共同鬥爭的勝利，是美帝國主義長期製造「兩個中國」陰謀的破產。中國政府和人民再一次衷心感謝阿爾及利亞和其他各友好國家政府和人民仗義執言，主持正義，堅持原則立場和所給予我們的支持。

粟裕副部長說，目前，帝國主義的侵略政策和戰爭政策遭到了全世界人民的強烈反對。一兩個超級大國操縱國際事務，阻止時代潮流的陰謀一再遭到可恥的失敗。幾天前，聯合國大會以壓倒多數通過了阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國提案。這是毛主席無產階級革命外交路綫的勝利，是全世界人民和一切主持正義的國家的勝利，也是美帝國主義長期來頑固阻撓恢復我國在聯合國合法權利的政策和妄圖在聯合國製造「兩個中國」陰謀的破產。但是，美帝國主義並不甘心自己的失敗，它至今仍然霸佔着我國領土台灣省，它勾結日本反動派加緊策動所謂「台灣獨立運動」，不斷散佈所謂「台灣地位未定」的謬論。中國人民將繼續保持高度警惕，同各國人民一道，為徹底粉碎美日反動派妄圖把台灣從我國分割出去的陰謀而繼續鬥爭。中國人民一定要解放自己的神聖領土台灣省。

聯合國升起我國五星旗
兩美國黑人升旗 數十架攝影機電視機攝影

【美聯社聯合國一日電】中華人民共和國的五星紅旗，今天早晨第一次在聯合國總部升起。

擔任這次具有歷史意義的職務，是兩名美國黑人。他們是二十四歲的博連和二十八歲的鮑爾森。每天早晨，他倆和其他十個穿着藍色制服的聯合國守衛員，例行把一百三十一個會員國的國旗升起。

今天上午八時（國際標準時間十三時），守衛員們拿着一卷卷國旗，從白色的聯合國大廈操出來。

他們按照英文字母的次序，首先從廣場最北端第一支旗桿開始，沿着聯合國廣場邊，把一面面國旗升起。守衛員謹慎地拿着中國的五星紅旗，穩步走向第二十三支旗桿。

八時剛過幾分鐘，博連和鮑爾森走到第二十三支旗桿旁，把五星紅旗綁住旗桿，然後把五星旗徐徐升上高空。

大約三十名攝影記者和電視攝影師在旁攝影。

美日不甘心在聯大慘敗
繼續加緊策劃「台獨」陰謀
羅杰斯叫嚷美國對蔣幫政策不變美蔣「防務安排」要繼續
美日反動派策劃下「台獨」分子公然在美國日本大肆活動

【新華社北京三十一日電】在聯合國大會第二十六屆會議通過了阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國提案，美帝國主義企圖在聯合國製造「兩個中國」的陰謀破產之後，一些美國當權人物，一方面因遭到慘重失敗而不斷悲嘆，另一方面卻又不甘心失敗，還想繼續推行「一中一台」、「台灣獨立」等陰謀，進行垂死掙扎。

阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國的提案在十月二十五日晚間剛通過，美國國務卿羅杰斯就在二十六日急急忙忙地在華盛頓舉行記者招待會，叫嚷美國對將介石集團的被驅出聯合國大表決的影響，聲稱它仍然是國際大家庭中的一個受尊敬的和受重視的成員。我們（指美、蔣）之間的聯繫未因聯合國的行動而受到影響。二十七日，羅杰斯又在美國參議院外交委員會會議上，揚言聯合國的決定，絲毫不會改變美國對中國的政策，並且叫嚷美國同蔣幫的「防務安排」將繼續下去。

美國參議員賈維茨在十月二十七日說，要在台灣舉行「公民投票」，由台灣的人民選擇「自治」、「一國」、「獨立的國家」，就可作為一個……加入聯合國。這種狂妄的叫嚷，充分暴露了美帝在聯合國大會失敗後仍在繼續製造「一中一台」、「兩個中國」，實際上也就是「台灣獨立」的陰謀。

與此同時，美國參議院十月二十八日竟公然決定，不再取消參議院外交委員會在今年十月曾建議取消的所謂一九五五年「美國國會授權美國總統在台灣海峽使用美國武裝部隊的聯合決議」，即一九五五年的所謂「台灣決議」。是美、蔣簽訂所謂「共同防禦條約」之後，為了進一步強化它對台灣的軍事佔領和干涉中國內政而由美國國會作出的。據報道，有個參議員決定時甚至狂叫：「我們不應對世界上的任何地區的任何人說，我們放棄對台灣的那些人的保護。」這就不打自招地供出了美帝國主義堅持霸佔台灣，妄圖割裂我國神聖領土的狂妄野心。

近來，一些美國資產階級報刊也在大肆散佈「台灣地位未定」、「台灣獨立」的謬論，胡說什麼「台灣的政權可以繼續存在，並在聯合國之外起作用」，說什麼中華人民共和國政府不能代表台灣同胞講話，等等。

特別應當指出的，為數寥寥的「台獨分子」正按美帝國主義吹奏的曲調，在美國四出活動。據美聯社報道，所謂「台灣獨立聯盟」的一個頭目彭明敏十月二十六日公然在紐約舉行記者招待會，提出要求「在國際監督下」在台灣舉行一次所謂「自由和公正的選舉」，使台灣成為一個「獨立國家」。明眼人一看便知，這完全是美帝國主義一手操縱的把戲。

【據新華社北京三十一日電】以佐藤榮作為首的日本反動派不甘心於他們在第二十六屆聯合國大會的慘敗，仍在加緊製造「台灣獨立」的陰謀，妄圖重新霸佔中國領土台灣省。

在聯大通過阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國要求恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利、立即驅逐蔣幫的提案之後，第二天（十月二十六日），日本首相佐藤榮作就在國會答辯中繼續玩弄「兩個中國」的陰謀。他叫嚷「在中國，存在着兩個政府」，「日蔣條約」「不能簡單地廢除」。同一天，受日本官方控制的日本廣播協會電視台立即組織了一伙反動文人，用舉行廣播座談會的形式，煽動搞「台灣國」，為佐藤政府製造「一中一台」的陰謀製造反動輿論。

日本反動派為了實現「台灣獨立」，近來頻繁地進行陰謀活動。[illegible]

與此同時，在日本的「台獨分子」[illegible]

[illegible]日本反動派的陰謀是永遠不會得逞的。

阿柬朝越羅等二十四國 賀我在聯合國恢復權利

指出這是中國和世界人民巨大勝利沉重打擊了美帝

【據新華社北京三十一日電】阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾·霍查同志、阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團主席哈奇·列希同志和阿爾巴尼亞人民共和國部長會議主席穆罕默德·謝胡同志，十月二十六日打電報給中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志、中華人民共和國副主席董必武同志和中華人民共和國國務院總理周恩來同志，最熱烈地祝賀恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利。電報說：

恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利，把蔣介石集團從中驅逐出去，是中國人民和中華人民共和國在國際上取得的一個新的重大勝利，是偉大的人民中國不可爭議的威望和影響及其在國際事態發展中的巨大作用和影響的又一生動證明。這是七億中國人民在以偉大的馬克思列寧主義者毛澤東同志為首的共產黨領導下，在革命和社會主義建設道路上勝利進軍的結果，是中華人民共和國正確的對外政策及其為捍衛愛好自由與和平的人民和國家的崇高的主權利益而進行堅決鬥爭的結果。

中華人民共和國在第二十六屆聯合國大會上贏得的勝利，標誌着美帝國主義的反華敵對政策的慘敗。大會的決議再一次確認：世界上不能缺少偉大的人民中國；沒有它的參加，當代的任何重大問題都不能得到正確的解決。

中華人民共和國在聯合國的合法權利的恢復受到了愛好自由的各國人民和愛好和平的主權國家的熱烈歡呼。他們很久以來，就要求讓中華人民共和國在這個組織中享有應得的席位，並為此而進行了鬥爭，因為他們一向把偉大的人民中國看作世界上革命與和平的堅不可摧的堡壘和是自己正義事業的忠實堅定的保衛者。

【據新華社北京三十一日電】阿爾及利亞民主人民共和國革命委員會主席、政府總理布邁丁打電報給中華人民共和國國務院總理周恩來，對於恢復中華人民共和國在聯合國的全部合法權利，表示最熱烈的、最衷心的祝賀。

【據新華社北京三十一日電】柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王寫信給中華人民共和國國務院總理周恩來，最熱烈地祝賀恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利。親王信說：

一九七一年是中華人民共和國的世界威望達到最高峰的一年。這主要是最傑出的毛澤東主席的功績——他得到總理先生閣下極好的協助——以及英雄的和富有才能的中國人民努力奮鬥的結果。中國人民在社會主義建設，在經濟、科學和革命文化方面的飛速發展，在反對帝國主義和不公正行徑——中華人民共和國大力譴責帝國主義和不公正行徑之害的各國人民並向他們提供了無與倫比的支持和各種形式的援助——以及在基於平等與和平共處原則的國際關係方面所取得的許多勝利，贏得了世界各國人民的欽佩和尊敬。

中華人民共和國進入聯合國這將使聯合國能夠在其歷史上第一次較為忠於直到現在為止沒有得到遵守和執行的憲章的基本原則，特別是這樣一些原則：大小國家一律平等，大國不干涉其他國家內政，每一個國家（甚至是小國）都有自決權和完全不受現今世界大國控制的權利以及隨意從某些「帝國主義、新老殖民主義」大國繼續不受懲罰地在第三世界許多國家進行侵略或其他形式的不公正行徑。

在一九七一年十月以前，除中國外所有大國都在聯合國之內，但是像柬埔寨這樣的弱小國家卻不大能夠指望它們採取「公平」態度。從今以後，我們有中華人民共和國作為我們真正的辯護人和維護者。中華人民共和國是一個世界大國，但是它將永遠拒絕加入大國的「俱樂部」，堅決留在亞洲、非洲和拉丁美洲國家和人民的大家庭之內，這些國家和人民還得長期鬥爭，以便真正和完全成為自己的資源和命運的主人。這一點毫無疑問是中華人民共和國的一個最大光榮。

【據新華社北京三十一日電】朝鮮勞動黨中央委員會總書記、朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成同志十月二十七日打電報給中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志和中華人民共和國國務院總理周恩來同志，最熱烈地祝賀恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利。電報說：

本屆聯合國大會以壓倒多數通過了阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國關於恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利、把蔣介石集團的代表立即從聯合國及其全部機構中驅逐出去的提案，這不僅是中國人民的偉大勝利，也是亞洲和全世界革命人民的巨大勝利。二十多年來，美帝國主義及其走狗一直封鎖、孤立中華人民共和國，堅持製造「兩個中國」、「一中一台」的陰謀，頑固地阻撓恢復中國在聯合國的合法權利。這一提案的通過是美帝及其走狗的可恥失敗，是對他們的沉重打擊。

【據新華社北京三十一日電】越南民主共和國政府總理范文同同志十月二十九日打電報給中華人民共和國國務院總理周恩來同志，熱烈祝賀恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利。電報說：

中華人民共和國在聯合國合法地位的恢復，是中國人民在各社會主義國家人民和世界進步人民的積極支持下，堅持不懈進行鬥爭的結果。這是美帝國主義陰謀剝奪中華人民共和國在聯合國的合法代表權，頑固佔領中華人民共和國不可分割的領土台灣省的又一次失敗。謹向總理同志致以親切的敬禮。

【據新華社北京三十一日電】越南南方共和臨時革命政府主席黃晉發，十月二十九日打電報給中華人民共和國國務院總理周恩來，熱烈祝賀恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利。

【據新華社北京三十一日電】羅馬尼亞共產黨總書記、羅馬尼亞社會主義共和國國務委員會主席尼古拉·齊奧塞斯庫同志和羅馬尼亞社會主義共和國部長會議主席揚·格奧爾基·毛雷爾同志的賀電說：中華人民共和國重新獲得它在聯合國中的權利，這是一項對於聯合國活動和世界進步與和平事業具有特殊意義的正義行動；它是承認中華人民共和國在國際生活中的特殊作用和重要的正確政策的勝利，是這樣一種事實的勝利，即在我們的時代，沒有人民中國和所有大、中、小國家的平等參加，按照各國人民的願望持久地解決當代重大問題是不可設想的。這項決定嚴肅地證明這一不可否認的事實，即世界上只有一個中國，中華人民共和國政府是全中國人民的唯一合法代表。

【本報訊】據新華社消息：各國領導人連日分別致電我國領導人和發表聲明，祝賀恢復我在聯合國的合法權利。它們是：錫蘭、赤道幾內亞、伊拉克、馬里、毛里塔尼亞、尼泊爾、巴基斯坦、剛果人民共和國、塞拉勒窩內、索馬里、敍利亞、蘇丹、阿拉伯也門共和國、南斯拉夫、贊比亞、古巴、幾內亞、坦桑尼亞等。

柬解放軍攻勢甚凌厲 朗諾軍屍體堆積如山

解放軍沿六號公路推進已包圍兩大城鎮

【路透社柬埔寨斯昆一日電】今天有七千名解放軍進攻朗諾軍東北戰役的殘餘，在這以前，朗諾軍在那裏的局勢已因有兩大城鎮被包圍而變得危機重重。

據朗諾軍參謀官說，朗諾軍昨晚遺棄了斯昆以北沿六號公路的三個據點。

他們說，今天繼續有激戰，這是羅隆和普拉邁鎮連續第七天的激戰，朗諾軍正在那裏拚命與解放軍的圍軍搏鬥。

這一批解放軍是柬戰中最多的一批。有人見到他們中午時分迅速向南移動，在斯昆以北僅十三公里的斯佩恩所在的公路外。

有約五千名解放軍從一處前線膠園基地開到公路東邊，另一支解放軍開到金邊以北七十二公里一個據點的西邊附近。

由於解放軍向每一輛打算往北開的車輛發射迫擊炮，以致斯佩恩斯外的公路無法通車。與此同時，從金邊開出的五營朗諾軍增援部隊，被困在這裏西南的二十五公里金巴色附近，上星期游擊隊曾經在那裏爆炸一座公路大橋。

儘管朗諾軍是傾巢而出，但在斯昆以北的解放軍人數仍大大超過他們。這意味着解放軍對六號公路全線發動的攻勢十分凌厲。

這裏的作戰總部未報道本星期戰鬥中死亡人數的估計數字，不過，這場戰役的司令官說，在羅隆，朗諾軍兵士屍體堆積如山。

昨晚有些朗諾軍的陣地被放棄，同時，公路上的幾個別的據點受到猛烈炮火轟擊。解放軍今天佔領了羅隆以南十二公里的一段公路。

現在朗諾軍已不可能再開出軍隊，增援斯昆本身受到的壓力，斯昆在最近的將來將面對一場大規模的進攻。

美核艦連闖橫須賀 日本工人集會抗議

會後舉行示威高呼打倒佐藤

【新華社北京三十一日電】東京消息：據東方通訊社報道，日本神奈川縣六百五十多名工人十月二十八日在橫須賀舉行集會和示威遊行，抗議美國核潛艇今年不斷連續闖進橫須賀港，反對美日反動派陰謀把橫須賀港變成美國核艦艇的基地。

從今年年初以來，已有十六艘美國核艦艇開進了橫須賀港。除了目前停泊在橫須賀港的「[illegible]號」潛水艇以外，美軍還企圖把包括「企業號」在內的幾艘核動力航空母艦和驅逐艦部署在橫須賀港，以加強它在遠東的核攻擊部隊，使橫須賀港變成美國核艦艇的基地。

日本社會黨的縣議員和神奈川縣工會的代表在集會上發表講話時都指出，美日反動派企圖把橫須賀港變成美國核艦艇的基地，其目的是要對日本「自衛隊」進行核武裝，加緊準備對亞洲發動侵略戰爭。他們還指出，日本人民將進一步團結起來，打倒佐藤反動政府，粉碎美日反動派準備發動侵略戰爭的陰謀。

會後，鐵道、郵政和電訊部等行業的青年工人高舉紅旗，在美軍基地前面示威遊行。他們高呼：「美帝國主義滾出去！」「打倒佐藤內閣！」

郭沫若副委員長 會見並宴日本朋友

同他們進行親切友好談話

【新華社北京三十一日電】人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若和夫人于立群，今天會見了日本國際貿易促進協會代表團的朋友，同他們進行了親切友好的談話。他們是：吉村孫三郎及其女兒吉村好子、黃瀨保次和夫人黃瀨山利、國分勝池和夫人國分菊子、宿田榮一和夫人渡邊照子以及井川郁夫、戶毛國弘和波忍。

「日本國際貿易促進協會」專務理事萩原定司、常務理事森谷勇丸，以及井澤信久也參加了會見。

會見時在座的有中國各有關方面的負責人劉希文、王文林、王明俊、王曉雲、徐明、張奎、周齊、林麗韞等。會見後，郭沫若、于立群設宴招待了日本朋友。

葉劍英粟裕彭紹輝 會見馬(里)軍事代表團

【新華社北京三十一日電】中共中央軍委副主席葉劍英，國防部副部長粟裕，中國人民解放軍副總參謀長彭紹輝，今天下午會見了馬里全國解放軍事委員會委員、國防、內政和安全部長基西馬·杜卡拉上尉，和由他率領的馬里共和國軍事代表團全體團員，同他們進行了親切友好的談話。

參加會見的馬里軍事代表團團員是：國家憲兵司令阿卜杜拉耶·迪亞洛少校，軍需軍官阿利烏·特拉奧雷上尉，通信軍官奧斯曼·迪亞拉中尉。

會見時，馬里駐中國大使館臨時代辦迪亞拉在座。

我國有關方面負責人和工作人員苑化冰、何英、梁璞、趙華、張科、傅加平、舒玲陽等，會見時也在座。（新華社傳真照片）

法國報紙報道的聯大情況

柳門

（本報巴黎航訊）

拖延了二十二個年頭的中國席位問題終於在十月二十五日晚間（在歐洲是二十六日清晨）得到應有的解決。提案通過時，整個大會堂裏，響起經久不衰的熱烈掌聲，造成了聯合國史無前例的狂歡景象。

這次聯合國中國席位問題的解決意味着什麼呢？它不折不扣地意味着強權霸道政策的失敗，美國在聯合國內敵視中國的阻撓政策的徹底破產。

經過半個月的有關中國席位問題的激烈爭辯之後，週末期間雖然大會休開，但美國代表團團長布什以下各成員仍然分頭大事活動，希望能為避免將蔣介石集團驅逐出聯合國的美國提案拉票。在紛忙中，布什還不斷向外間透露：「美國提案很有在投票中贏得勝利的可能性。」

等到十月二十五日（星期一）大會復會，整個會場的氣氛都陷入緊張、激動狀態。依據「法蘭西晚報」駐紐約特派員塞公賓克的報道，聯合國中國席位問題的爭執進入了「史詩般的境界」。美國代表和阿爾巴尼亞代表分別上台，作他們最後一次的號召。美國代表布什最後提出這樣一個警告：驅逐蔣介石集團將造成一個「危險的前例」。

阿爾巴尼亞代表雷伊斯·馬利勒反駁說：問題的重點並不在於驅逐一個成員國，而在於決定哪一個政府應在聯合國裏代表中國，佔據中國所應有的唯一的席位。

這時候，蔣介石集團的周書楷、劉鍇一行人知道大勢已去，相繼起立，步出會場他去。

顯而易見地，美國的所謂「重要問題」的提案被否決，阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等國的提案的被接納，自然不成其為問題了。這在去年第二十五屆大會裏，同一的提案已經以五十一票對四十九票得到通過。經過這一年來情勢的變化，其獲得壓倒式的大多數，自在意中。使得大家驚異的是，

在經過一次企圖延緩一天舉行投票以便再多作幾次拉票活動的建議失敗之後，美國代表要求將美國認為驅逐蔣介石集團應是「重要問題」，必需要三分之二票數才能通過的提案先付表決。投票開始了，大家屏息以待，每一雙眼睛都集中在電子標牌上點數票數，結果數字出現了，美國的提案以五十九票對五十五票、十五票棄權被否決了。這個以恢復中華人民共和國全部權力的合法席位立即驅逐蔣介石集團代表的提案竟然以比三分之二還要多得多的七十六票對三十五票通過。正為這樣，「費加羅報」駐紐約的特派員列歡·索萊在長篇報道中這樣說：「這就有如將一把利刃在傷口裏攪動，使得美國的失敗更加慘重。」

在這提案付表決前，美國代表團團長布什還不死心，他再來最後一次掙扎：他要求大會主席印尼外長馬立克將阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等國提案中有關驅逐蔣介石集團的一段刪出，分別投票。但是，這個請求遭受拒絕了，遭受拒絕的理由是「不合法定手續」。

這時候，在會場充滿着興奮而熱烈的氣氛中，投票開始了。投票方法由主席依照字母排列的次序呼喚各個國名，由出席的各國代表團團長分別道出「贊成」或「反對」的意念。每次發出「贊成」的回答時，會場都發出持久的掌聲。

等到比美國所希望而被否決的三分之二多數還多出六票來的投票結果宣佈時，整個會場突然間出現了如醉似狂的歡樂場面：有的使勁地鼓掌、有的熱情歡呼、有的互相擁抱、有的還跳舞，以表示他們心中的快樂和發洩他們胸中的悶氣。當天晚上，許多被稱為是「第三種世界」的代表們把整個酒吧間都擠滿了，盡情消度他們的狂歡之夜。

在會場裏，如果有垂頭喪氣、無精打采的代表，那就是美國代表布什及其同僚和日本代表團成員了。布什還口口聲聲地發出這樣的警告：「這是醜惡的夜晚。」

事後國務卿羅杰斯除了對蔣介石集團的被逐表示「遺憾」之外，還譴責一些國家不守信譽，答應了投美國的票之後卻相反地去投對方的票。

至於這次「劃時代」或「歷史性」的聯合國巨大轉變之後，其影響又將怎樣呢？

首先是一兩個「超級大國」的力量下降。跟隨着美國這次空前巨大的失敗，首先從迷夢中驚醒的應是日本和其他一向跟隨着美國亦步亦趨的國家。一家法國報紙這樣說：「聯合國這次的決定，等於宣佈佐藤的死刑。」實際上這種說法並不過火。他如菲律賓、澳大利亞、新西蘭等國的外交政策，也必須重作考慮了。

戰後多少年來一向以依靠美國的「核子傘」作保護的西德，這兩天也開始懷疑美國的「保護效果」了。最近布蘭特總理對東歐執行的「東方政策」未始不是為美國勢力日益衰退作事先的準備。

（一九七一年十月二十八日寄自巴黎）

馬里代表團舉行告別宴會 團長講兩國人民友好關係

【據新華社北京三十一日電】馬里全國解放軍事委員會委員、國防、內政和安全部長、馬里軍事代表團團長基西馬·杜卡拉上尉，今天晚上舉行告別宴會。

應邀出席宴會的有我國國防部副部長粟裕，中國人民解放軍副總參謀長彭紹輝，和其他有關方面負責人田維新、封永順、潘焱、鄺任農、張達志、陳祥、李家益、胡奇才、龍振遠、李剛、鮑成文、苑化冰、陳嘉華、劉復之、王丁西林、何英等。

幾內亞駐中國大使館臨時代辦卡巴，毛里塔尼亞駐中國大使館臨時代辦阿爾瑪米·李和各國駐中國大使館武官，也應邀出席了宴會。

馬里駐中國大使館臨時代辦迪亞拉，前來參加亞非乒乓球友好邀請賽的馬里乒乓球代表團團長杜留·帝埃蘭諾、副團長塞古·迪亞基特，出席了宴會。

宴會上洋溢着中馬兩國人民和軍隊友好的熱烈氣氛。基西馬·杜卡拉部長和粟裕副部長先後講話。

基西馬·杜卡拉部長在講話中說，代表團在中國訪問期間受到的熱情的歡迎，體現了中國人民及其軍隊對馬里人民和軍隊的深厚友情。

他說，馬里人民，在國家剛剛解放之後，就同中華人民共和國建立了牢固的友好合作關係。「我們兩國的政策具有共同的因素，我們應該進一步發展這些因素，這就是要堅決反對侵略、壓迫和剝削；堅決反對帝國主義、殖民主義和新殖民主義；堅決反對在各個國家的關係中使用武力和武力威脅；消除種族隔離和種族歧視。」

粟裕副部長在講話中說，馬里共和國軍事代表團這次對我國的訪問表達了馬里人民和軍隊為進一步發展中馬兩國友好合作關係的深切願望。馬里人民可以相信，在你們反帝反殖、維護民族獨立、建設自己祖國的鬥爭中，中國人民將始終同你們站在一起。

西德悍匪劫銀行 掠走廿五萬馬克

混亂中開槍擊傷一顧客

【美聯社西德基爾一日電】西德警方報道，六名全副武裝的男子，今天打劫這裏的一家銀行，開槍擊傷一名顧客，然後搶了二十五萬馬克（七萬美元）逃去。

警方說，這名顧客當時在這家銀行的辦事處內，混亂中被槍彈擊中腿部。警方說，匪徒得手後跳進一輛貨車逃走。

巨大旋風襲擊印度 奧里薩邦死五千人

【法新社加爾各答一日電】半官方人士今天說，周末大旋風襲擊奧里薩邦和印度東北海岸，相信奪去五千人性命。

奧里薩邦政府發言人對記者說，最小的死亡數字是二千五百人，另外有成千上萬的人受傷和無家可歸。奧里薩邦就在西孟加拉以南。

歐洲財團報告哀嘆 西方經濟明年更糟

受美經濟政策影響 生產將惡化

【美聯社舊金山一日電】據一間大型國際投資銀行報告說，美國總統尼克松的新經濟計劃可能妨礙西方世界幾個主要工業國家一九七二年的經濟增長率。

由在許多國家經營的七大銀行組成的「歐洲財團」，在一份報告中說，「由於重新調整幣值，和美國進口附加稅的影響，展望主要工業國家一九七二年的經濟增長情況，一片暗淡。」

美國銀行昨天在這裏透露的一份報告提到，受尼克松新經濟政策影響最大的將是日本、西德和加拿大。

「歐洲財團」說，「一九七二年，世界貿易的增長將進一步下降，實際上將不到百分之五。」

設在巴黎和盧森堡的這個多國財團說，「一九七二年的經濟增長率可能保持今年夏季，貨幣問題未發生之前的估計，一九七二年的經濟增長率可能達到百分之六。」

報告說，除了美國以外的大部分國家預料，一九七二年，他們的物品和勞務的生產將惡化。

歐洲財團認為，美元的相對貶值，將使美國貿易恢復一點盈餘，但是對於其他國家——加拿大、比利時、法國、荷蘭、意大利、西德、英國、瑞士和日本——前景就不那麼好了。

縱橫談

美國在聯大決議後的活動

我國代理外交部長姬鵬飛和國防部副部長粟裕，分別在阿爾巴尼亞及阿爾及利亞大使和馬里代表團的招待會上，發表了講話。

講話中，一方面談到了我國與阿爾巴尼亞、阿爾及利亞人民和馬里人民的友好，對於兩國人民在聯合國大會中對我國的支持表示感謝；一方面指出，美日目前仍不甘心失敗，正在加緊推行「台灣獨立運動」的陰謀。

姬鵬飛部長並且指出，中國人民一定要解放自己的神聖領土台灣省，這是不容任何人干涉的。

從台灣傳來的消息說，美國在台北的「大使」昨天會見了蔣介石，說什麼美國對聯大的決議「深深表示遺憾」，又說這個決議「是個嚴重錯誤，既不公平，又不現實」。

這種顛倒是非、混淆黑白的謊話，進一步證明，美國在聯合國的中國席位問題遭到失敗以後，仍不甘於失敗，還在繼續進行絕望的掙扎。

上一星期，美國參議院公然決定，不再取消參議院外交委員會在今年七月曾經建議取消的所謂一九五五年的所謂「台灣決議案」。這有個參議員甚至叫囂：「我們不想……放棄對台灣的那些人的保護」。

另外，美國也有一些報刊胡說什麼「台灣的政權可以繼續存在，並在聯合國之外起作用」，等等。

同時可以值得注意的是，一方面是美國通過其在台北人員向蔣介石表示美國態度不變，另一方面則有與美國相配合起來搞陰謀活動的日本極右分子笹川良一，竄到台北與張羣、何應欽、谷正綱等會談，企圖使台灣脫離中國大陸而獨立。

帝國主義和反動派是不甘心於失敗的。他們在聯合國內遭到失敗的命運，也必然遭遇到中國人民和世界革命人民的迎頭痛擊，而遭到更大的失敗。

施農

以色列外債 一年增二成

年底將達三十五億美元

……加了百分之二十，目前這個國家單單在利息方面的支出每年就要二億五千萬美元。

昨天他向內閣作的一次報告中透露，到一九七〇年底為止，以色列的外債是二十九億美元（十一億六千萬英鎊），估計到今年年底，外債將增至三十五億美元（十四億英鎊）。

據預報，今年的貿易赤字將達十二億五千萬美元（五億英鎊），輸出額為十七億五千萬美元（七億英鎊），輸入額超過三十億美元（十二億英鎊）。

羅國軍隊藝術團 返抵布加勒斯特

【據新華社布加勒斯特十月三十一日電】羅馬尼亞社會主義共和國軍隊藝術團結束對中國的友好訪問演出後，今天乘專機回到布加勒斯特。

到機場歡迎的有羅馬尼亞國防部副部長、武裝部隊高級政治委員會書記，國防部的有關部長等。

到機場歡迎的還有：朝鮮駐羅馬尼亞大使和中國駐羅馬尼亞大使張海峰。

目前正在羅馬尼亞訪問演出的中國劇團團長周秋野、副團長劉慶棠和刁寶麟，也到機場歡迎。

羅馬尼亞專家組 來我國參觀訪問

【據新華社北京三十日電】由羅馬尼亞對外貿易部副部長格奧爾基·卡普蘭率領的羅馬尼亞專家組前來我國進行參觀訪問，於今天乘飛機到達北京。我國外貿部副部長陳樹福和有關方面負責人陳誠中、羅馬尼亞駐中國大使館臨時代辦基拉，經濟參贊亞歷山德魯等也到機場歡迎。

美軍車峴港闖禍 羣衆義憤圍車隊

美軍被迫付賠償和醫療費

【美聯社峴港一日電】美軍發言人今天說，一羣憤怒的越南人，包圍了一個美軍車隊，並且不讓他們離開現場達一個半小時。

昨天在一號公路發生這次事件，一號公路在峴港以南四十四哩，朱萊的美利加師基地以北六哩。

據美利加師發言人說，由一架吉普車帶頭的擁有五十二輛運輸車的車隊，在公路上撞傷了一名九歲大的越南籍男孩。

羣衆把車隊包圍住，不讓他們離開現場，直到朱萊的美國軍方人員趕到現場，答應付六千真紙的賠償和十萬真紙醫療費，羣衆才散去。

日兩大壟斷企業 貨物滯銷贏利減

【法新社東京一日電】日本兩家大企業——日立有限公司和三菱重工業公司說，在截至九月三十日為止的六個月中，兩家公司的純利均減少。

日立電器公司上年贏利五千〇二十萬美元，今年減至三千二百一十萬美元，反映了前者的降低。

三菱在同時期中，淨利也由去年的兩千八百六十萬美元跌至兩千七百九十萬美元。

與此同時，一家著名證券公司的調查透露，列為東京第一級的股票市場，每三家中就有兩家在上述六個月期間減少了贏利。

「我們為友誼而來！」

新華社記者

「我們為友誼而來！」

「我們一定要盡最大努力，為增進亞非各國人民和運動員之間的友誼作出貢獻。」

這短短的兩句話，表達了參加亞非乒乓球友好邀請賽的各國朋友們的共同願望。

今年七月，當亞非乒乓球友好邀請賽的六個發起國發出邀請以後，很快得到亞非許多國家和地區乒乓球協會的響應。友好邀請賽的宗旨：「增進亞非各國人民和運動員之間的友誼，促進亞非乒乓球運動的發展」，得到了亞非乒乓球運動員和體育界朋友的廣泛贊同。一份份熱情洋溢的電報和信件，從非洲和亞洲各地，飛向北京的亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會。許多電報和信件表示，他們這次參加亞非乒乓球友好邀請賽，殷切關心的是增進相互間的了解和建立更親密的友誼。這次友好邀請賽，將對促進亞非乒乓球運動的發展和增進亞非各國人民的友誼，作出有益的貢獻，並預祝友好邀請賽取得圓滿成功。

應邀參加這次邀請賽的亞非五十一個國家和地區的乒乓球運動員，正是懷着這樣的心情，飛過大海，越過叢山，陸續匯集北京，前來參加這次友好團結的聚會的。

朝鮮乒乓球代表團到達北京以後，立即和中國、越南等國的乒乓球運動員進行了友好交往。近年來，朝鮮運動員多次訪問了我國，我國運動員也多次訪問了朝鮮，為兩國人民之間深厚的戰鬥友誼增添了新的光彩。今天，戰友重逢，大家格外親切。來自抗美救國鬥爭前線的越南乒乓球運動員同中國、朝鮮朋友會面時，互相祝賀反帝鬥爭的勝利，共同表示要進一步加強團結，相互支持，增進亞非各國人民和運動員之間的友誼。

在友好邀請賽開幕前夕，英雄的越南、老撾、柬埔寨乒乓球運動員，在練習場地舉行了友好聯歡。戰友們手挽手，肩並肩，高唱革命歌曲，共敍兄弟的戰鬥情誼。幾天來，他們發揚頑強刻苦的精神，認真地進行練習。越南民主共和國乒乓球代表團副團長陳文治說：現在，我們還不知道乒乓球桌上的結果如何，但是我們清楚地知道，通過友好交往，各國人民和運動員之間的友誼和團結必將得到進一步的發展。老撾愛國戰線黨乒乓球代表團的朋友說，我們放下槍，拿起球拍，從戰鬥的前線來參加這次友好邀請賽。我們不是為了爭第一第二，我們的目的是為了增進亞非各國人民的友誼和團結。柬埔寨乒乓球運動員表示，要借這次友好邀請賽的機會，加強同亞非各國人民的友好關係，並把在國內堅持戰鬥的柬埔寨人民的敬意和問候轉達給各國朋友們。

阿拉伯國家和地區的乒乓球代表團，把參加這次友好邀請賽看作是增進亞非各國人民友誼的良好機會。巴勒斯坦乒乓球代表團團長賽義德·尼穆爾·庫比說：戰鬥的巴勒斯坦派出自己的乒乓球運動員前來參加友好邀請賽，是為了增進中國—巴勒斯坦人民的友誼和亞非各國人民的友誼。代表團的選手分散在阿拉伯各國，但以堅強的革命毅力克服了困難，來到北京參加亞非人民和乒乓球運動員的這個友好聚會。我們將盡最大的努力，為友好邀請賽作出貢獻。埃及乒乓球協會名譽主席阿明·阿布·赫夫說：這一次比賽的名稱叫做友好邀請賽，首先是友好，然後是比賽。因此，埃及是按照這個原則來選派選手的，選派的標準首先不在於他們的技術，而在於他們能在邀請賽中交更多的朋友。

正在為維護民族獨立、反對殖民主義、種族主義和帝國主義而鬥爭的非洲許多國家的乒乓球運動員們，都以不同的話語，發出一個共同的呼聲：我們不僅是乒乓球運動員，而且是人民的友好使者。我們是懷着加強亞非人民兄弟團結的強烈願望，前來參加這次乒壇盛會的。

剛果人民共和國乒乓球代表團團長加[illegible]禮顯說：如果說我們這個代表團是體育代表團，不如說是友好代表團，因為我們不是單純為比賽而來，我們的目的是為了加強亞非人民的友好聯系。

索馬里乒乓球代表團團長馬哈茂德·赫爾西說：乒乓球運動在我國還是一項新興的運動。我們來到北京後，和亞非各國運動員在一起生活，在一起練習，互相學習，加深了我們對亞非各國人民的了解，增進了和亞非各國人民之間的友誼。

幾內亞乒乓球運動員到北京的第二天，就和中國乒乓球運動員一起進行練習，交流經驗。團長阿馬杜·迪安說：我們這次來參加友好邀請賽的目的，不僅僅是為打球，而主要是為增進亞非各國人民之間的友誼。

多哥乒乓球選手說：我國人民對於這次友好邀請賽，給以極大的關懷。多哥隊應邀參加的消息在報紙上刊登後，人們傳為喜訊，給乒乓球選手們拍電報，寫信，熱情地希望他們到中國後，要廣泛地同各國朋友接觸，發展亞非人民之間的友誼。

亞非各國朋友們的美好願望，正在變成現實，膚色不一、語言不同的亞非幾十個國家和地區的乒乓球運動員來到北京後，立即被增進相互間的了解和友誼的崇高願望緊緊地聯結在一起。這些天來，在北京的各個練習場上，各國朋友天天相會，共同練習，親切交談，使這次邀請賽成了兩大洲人民和乒乓球運動員團結、友誼日益增長的象徵，人們到處可以聽到這樣一句話：「我們為友誼而來！」

我國人民和運動員，把這次友好邀請賽在中國舉行，看作是亞非各國人民和運動員對中國人民的鼓舞和信任，並且把這次友好邀請賽當作向亞非各國人民學習的好機會。這些天來，北京洋溢着中國人民和亞非各國人民團結友好的熱烈氣氛。當亞非各國乒乓球代表團通過千山萬水來到我國首都的時候，在機場上，在雄偉的北京車站，從歡迎的行列裏爆發出了一片歡呼聲：「熱烈歡迎亞非各國朋友們！」「向亞非各國人民和運動員學習！」「全世界人民大團結萬歲！」首都的許多工人、人民公社社員、文藝工作者和服務行業的人員，正在為亞非乒乓球友好邀請賽的順利舉行，緊張地進行着各種準備。我國乒乓球運動員，心情格外激動。他們同來自亞非國家和地區的乒乓球運動員親切會見，共同練球。曾經訪問過尼泊爾的我國乒乓球運動員，同前來參加這次友好邀請賽的尼泊爾乒乓球運動員，暢談中尼兩國人民和運動員之間的深厚友誼。中國運動員對尼泊爾朋友說：在你們的國土上，你們熱情地款待我們；今天，你們來到我們的國家，這是我們向你們學習的好機會。

中日兩國乒乓球運動員中，許多人是早已結識的老朋友。中國運動員來到日本朋友居住的房間裏，同他們握手言歡。莊則棟親切地問候伊藤繁雄的傷是否已經痊癒，伊藤繁雄高興地回答：「好了。在三十一屆世界乒乓球錦標賽中，我的胳膊一受傷，你們的醫生立即給我治療，十分感謝。」莊則棟表示，在這次相聚的日子裏，要向日本朋友們學習。

參加友好邀請賽的中國乒乓球運動員說，亞非各國國家和地區的乒乓球運動員都有自己的特長。在這次友好邀請賽中，我們一定要繼續貫徹「友誼第一，比賽第二」的方針，學習亞非朋友們的好思想、好風格、好技術，為增進亞非各國人民和運動員之間的友誼，為促進亞非乒乓球運動的發展，貢獻自己的力量。【新華社北京三十一日電】

上海乒乓球廠工人為即將開幕的亞非乒乓球友好邀請賽生產了大批紅雙喜牌乒乓球。圖為工人們正在包裝球。（新華社傳真圖片）

亞非乒乓球友好邀請賽舉行的地點

首都體育館巡禮

體育館佔地七公頃

象徵着亞非各國人民團結、友好日益增進的亞非乒乓球友好邀請賽，即將在我國最大的體育館——首都體育館舉行。

首都體育館位於北京西郊，東面緊靠北京動物園，西面是風景綺麗的紫竹院公園。館長一百二十二米，寬一百零七米，高二十八米多，建築面積四萬多平方米。整個體育館佔地約七公頃。

比賽大廳萬八座位

在這座宏偉的建築物內部，有比賽大廳、觀眾休息廳六個，練習場三個，並且有通風、暖氣、空氣調節等設備。比賽大廳有一萬八千多個座位。比賽場地長八十八米，寬四十米，可以進行乒乓球、羽毛球、排球、籃球、體操、冰球、滑冰等多種體育活動。

看台能伸縮或搬走

為了適應各種體育項目對場地大小的不同要求，比賽大廳的看台有活動的、半活動的和固定的三種，前五排是活動的，在進行冰球比賽時，可以把它推進去，擴大場地；東西看台第六排到第十排是半活動的，在進行大型乒乓球比賽時，可以把半活動的看台搬走，整個比賽場地可同時安放二十四張乒乓球台進行比賽。

地板下面是滑冰場

比賽大廳的場地用十九塊大型地板拼成，地板的下面是滑冰場。地板撤走以後，露出的水磨石地面，也就是滑冰場的積冰地面，澆上水，通過冷凍設備——直接蒸發系統，在地面上進行結冰。滑冰場不論在什麼季節，都能使冰面保持一定的溫度。

大廳內有五百一十八盞鈉燈，使用時可以根據不同的需要組成不同的方案，使比賽場地照明良好。大廳東西兩壁還設有大型電動記分牌和電動記時鐘。

體育館還設有電視拍攝室、廣播電台實況播音室和記者工作室。

首都體育館的屋頂採用的是「平頂網架」，跨度為九十九米，長一百一十二米。它的特點是用鋼少，造價低。

建成需時不到兩年

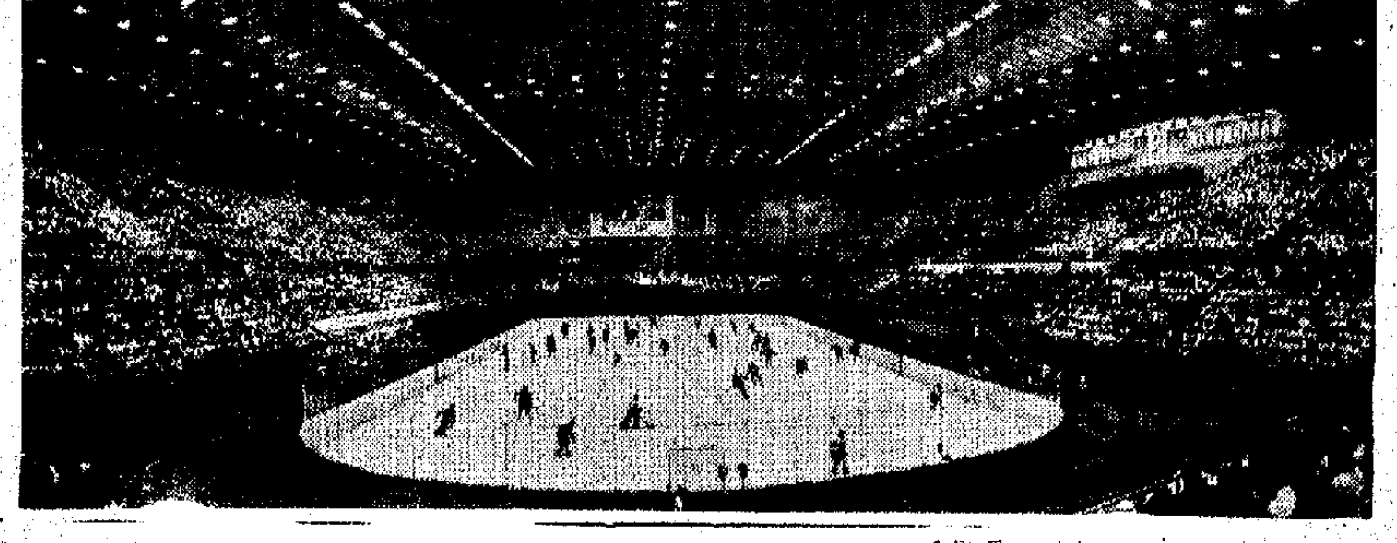
無產階級文化大革命中，我國工人階級、革命技術人員遵照毛主席關於「獨立自主，自力更生」的教導，用不到兩年的時間，自行設計，施工，建成了這座體育館。在設計水平、加工速度和建築質量方面，都達到了比較先進的水平。

去年以來，首都體育館接待了來自五大洲許多國家和地區的體育隊。朝鮮民主主義人民共和國、越南民主共和國、羅馬尼亞、南斯拉夫、日本、尼泊爾、哥倫比亞、加拿大、美國、尼日利亞、英國、澳大利亞的乒乓球隊，阿爾巴尼亞、朝鮮民主主義人民共和國、幾內亞的籃球隊，阿爾巴尼亞的體操隊，朝鮮民主主義人民共和國的排球隊、羽毛球隊，都在這裏同我國運動員進行了友誼比賽，受到首都廣大工農兵觀眾的熱烈歡迎。

盛會臨近氣氛熱烈

在亞非乒乓球友好邀請賽臨近的日子裏，首都體育館處處充滿着中國人民和各國人民真誠友好的熱烈氣氛。體育館內外，掛起了用中、英、法、阿拉伯、日五種文字書寫的「亞非乒乓球友好邀請賽」的會標和歡迎亞非各國朋友的醒目標語。體育館南面入口處豎立着我國工農兵和乒乓球運動員高舉鮮花熱烈歡迎亞非朋友的巨幅彩色宣傳畫。目前，我國運動員和各國運動員正在這裏進行共同練習，共同提高，譜寫着團結、友好的新篇章。

中國新聞社記者



廢水不廢 變害為利

我利用生物化學法處理污水獲得成果

印染污水處理後免除污染且提供大量肥料

【據新華社合肥三十日電】安徽棉紡織印染總廠的廣大工人、幹部和技術人員，認真學習毛主席的光輝哲學思想，經過兩年多的努力和幾百次試驗，終於利用生物化學的方法處理印染污水獲得成功。這一成就使歷來危害農業、漁業和影響城市居民衛生的印染污水得到了綜合利用，做到了廢水不廢，變害為利，為我國工業污水的處理和綜合利用提供了有益的經驗。

印染污水危害農業和漁業的主要原因，是由於污水中含大量的鹼和有害物質。生物化學處理法，就是培殖和馴化一種生活在污水中的好氣性微生物，通過它呼出的二氧化碳去中和污水中的鹼；同時，利用微生物的氧化和分解作用，使有害物質轉化為有益的污泥。這樣，印染污水經過生物化學處理之後，不僅免除了污水對農業、漁業的危害，同時由於處理後沉澱下來的大量污泥含氮量高，並且含有一定的磷、鉀成分，就為農田提供了大量肥料。這個廠每年可以通過處理污水取得污泥肥料五萬噸，若每畝地施污泥肥一千五百斤，可供六萬多畝稻田使用。用生物化學的方法處理污水，費用少，節約勞動力，有利於開展綜合利用。

安徽棉紡織印染總廠每天在生產過程中要排出近萬噸印染污水。過去這些污水不經過處理，就直接排到農田和河裏，影響了農作物的生長和漁業生產。無產階級文化大革命中，這個工廠的廣大工人、幹部和技術人員，認真學習毛主席關於「為什麼人的問題，是一個根本的問題，原則的問題」和「一切從人民的利益出發」等偉大教導，決心搞好印染污水的處理和綜合利用，變害為利，為人民造福。一九六九年，在廠革委會的領導下，成立了有工人、幹部和革命技術人員參加的「三結合」試驗小組，開始了用生物化學方法處理污水的試驗工作。

在試驗的過程中，試驗小組的成員努力學習毛主席的哲學思想，分析試驗中遇到的矛盾，及時加以解決。為了培養出能在污水中生活的微生物，他們不怕臭，不怕髒，冒着酷暑，日夜在污水池旁觀察、分析、研究，反覆進行了幾百次試驗，從中找出了規律，促進了微生物的大量繁殖。在運轉試驗過程中，微生物的繁殖忽然下降了，影響了污水處理的效果。試驗小組的同志又經過反覆研究，找出了造成微生物繁殖下降或死亡的主要原因，是活性污泥超過了一定的數量。他們就用土辦法改進了沉澱池的閘門，排除了一部分活性污泥，得到了良好的效果。在這個基礎上，他們進一步掌握了活性污泥中微生物繁殖、生長、衰老、死亡的規律，實行定期排泥等措施，創造了一整套不同季節污水處理的方法。

乒賽組織委員會、國家體委舉行了文藝晚會招待各國

演出「紅色娘子軍」受到各國朋友熱烈歡迎

演出結束時各國乒乓球團團長上舞台同演員握手

【新華社北京三十一日電】亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會、中華全國體育總會今天舉行文藝晚會，歡迎參加亞非乒乓球友好邀請賽的各個國家和地區的朋友。晚會上，中國舞劇團演出了革命現代舞劇「紅色娘子軍」。

出席亞非乒乓球友好邀請賽發起國會議的團長、代表，各個國家和地區的乒乓球代表團團長、教練和運動員，出席了文藝晚會。

應邀前來參觀亞非乒乓球友好邀請賽的國際乒聯名譽秘書長文特，國際乒聯副主席、埃及乒乓球協會名譽主席阿明·阿布·赫夫，塞拉勒窩內駐幾內亞大使索爾·摩爾特，也出席了文藝晚會。

亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會主任王猛，副主任宋中、曾紹東、吳曉達、莊則棟、趙正洪、李夢華等，陪同觀看了演出。

我國文藝工作者的表演受到亞非各國朋友的熱烈歡迎。演出結束時，出席亞非乒乓球友好邀請賽發起國會議的團長或代表，各國國家和地區的乒乓球代表團團長、文特、阿明·阿布·赫夫、索爾·摩爾特等，在王猛主任陪同下走上舞台，同演員握手，祝賀他們演出成功，並向他們贈送了花籃。

乒賽委會發佈新聞公報

五十一國（地區）參加乒賽

各發起國在京舉行會議 王猛作了報告

會議商談比賽日程開幕式閉幕式等問題

【據新華社北京三十一日電】亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會新聞公報

一九七一年十月二十九日

亞非乒乓球友好邀請賽發起國會議於十月二十七日到二十八日在北京舉行。

出席會議的有各個發起國代表團的代表，即：朝鮮民主主義人民共和國代表團的代表孫吉川、康永官、盧東年；埃及代表團代表阿·阿·赫夫、陶·赫拉勒；日本代表團代表森武、四十榮伊久治、大津史郎；毛里求斯代表團代表陳海壽、伊普通·勒費比爾；尼泊爾代表團代表恩·辛格；中國代表團代表于步血、宋中、岳悅衡、林慧卿。

參加會議的還有亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會主任、中華人民共和國體育運動委員會主任王猛，友好邀請賽組織委員會副主任吳曉達、趙正洪、李夢華。

會議開始，中國代表團團長于步血代表中華人民共和國體育運動委員會、中華全國體育總會、中華人民共和國乒乓球協會和中國運動員向各國代表們表示熱烈的歡迎，並預祝會議取得圓滿成功。

根據發起國上次會議共同協商一致的原則，本屆邀請賽期間將要召開的各次會議，由各發起國按國名英文字母順序輪流主持。這次會議先後由朝鮮民主主義人民共和國代表團團長孫吉川、埃及代表團代表阿·阿·赫夫主持。

會議聽取了亞非乒乓球友好邀請賽組織委員會主任王猛關於亞非乒乓球友好邀請賽籌備組織工作報告。今年七月，在北京舉行的發起國會議，委託中國承辦亞非乒乓球友好邀請賽的籌備工作。中華人民共和國體育運動委員會、中華全國體育總會、中華人民共和國乒乓球協會、中國人民對外友好協

五十一國和地區參加邀請賽名單

據亞非乒乓球友好邀請賽發佈的新聞公報，到現在為止，有五十一個亞非國家和地區的乒乓球協會接受了邀請，參加亞非乒乓球友好邀請賽。它們是：阿富汗、阿爾及利亞、阿拉伯也門共和國、緬甸、布隆迪、柬埔寨、喀麥隆、錫蘭、達荷美、朝鮮民主主義人民共和國、越南民主共和國、埃及、赤道幾內亞、埃塞俄比亞、岡比亞、加納、幾內亞、印度、伊朗、伊拉克、日本、肯尼亞、科威特、老撾愛國戰線黨、黎巴嫩、利比里亞、利比亞、馬來西亞、馬里、毛里塔尼亞、毛里求斯、摩洛哥、尼泊爾、尼日利亞、巴基斯坦、巴勒斯坦、也門民主人民共和國、剛果人民共和國、塞內加爾、塞拉勒窩內、新加坡、索馬里、蘇丹、敍利亞、坦桑尼亞、多哥、突尼斯、土耳其、烏干達、贊比亞、中國。

先夫侯景輝先生於公曆一九七一年十月廿九日上午十時卅分壽終得年卅七歲
奉移萬國殯儀館治喪謹擇十一月三日
（星期三）下午一時卅分大殮二時在該館
大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠
墳場謹此報
聞
未亡人侯任麗娥 率 男 興龍 女 興芬 泣告
治喪處：北角萬國殯儀館

分類廣告

百貨
萬能角鐵百葉窗簾

醫藥
中醫 鍾庸
新遷地址：中環永吉街十二號二樓 陸羽茶室左鄰
時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時；六下午休息及星期日休息
電話：四三八八一七

潘柏
九龍彌敦道三二二號三樓
香港德輔道中二五四號二樓
診症時間

所灸針銳永余

蔡氏
鼻喉皮膚癬瘡胃病雜症

通貨膨脹起惡果 麵包洗衫理髮縫衣加價

漲幅一至二成部分商號昨天已實行 高地價高租值影響下居民負擔益重

【本報訊】麵包、洗衣、理髮、縫衣等消費行業部分商號，最近再一次漲價，漲價幅度由百分之十至百分之二十不等。在美國等西方國家轉嫁經濟危機影響下，在高地價、高租值壓力下，香港居民進一步嘗到通貨膨脹苦處，生活將更不好過。

港九部分麵包店，昨天起陸續加價，白麵包（方包）每磅售價由五角加到六角，提子麵包每磅由七角加到八角。

洗衣業中部分商號，已宣佈加價，一些準備不久後加價。該業人士透露，自從當局加水費之後，他們的開支有了增加，但當時是洗衣業的淡季，又顧慮到加價也會影響生意。但至最近終於考慮加價。港島一家洗衣店，兩天前乾洗一件西裝上衣，價二元六角，現已改爲三元；兩天前洗一套西裝收費四元，現已改爲四元六角。灣仔一家洗衣店準備修改價目，洗一件恤衫由七角改八角，洗西褲由一元五角改一元七角，洗一套西裝由五元改五元半，洗一張床單由一元四角改一元六角。跑馬地一間自助洗衣場每九磅衣物的洗費加價五角。

理髮業中的部分上海理髮店，最近兩天已加價五毫至七毫。灣仔區一些中級的上海理髮店，男界理髮洗頭（全套）的價目，由原來的三元八角、四元加至四元半、四元七角；女界洗頭恤髮，由原來的四元二角、四元五角加至四元九角、五元二角，電髮由十九元加至二十一元。亦有男界的理髮洗頭由四元七角加至五元三角，女界的洗頭恤髮由五元五角加至六元。至於一般的廣東理髮店，已於一兩個月前普遍加價五角。

擔心加價影響生意 部分商人亦感徬徨

據理髮業人士表示，加價的原因，主要是租值飛漲、物價不斷上升。灣仔修頓球場附近的一家廣東理髮店，男界理髮洗頭最近由三元二角加至三元六角，就是由於業主加租之故。該業人士說：加價也有苦衷，因爲生意普遍會減縮，所以有小部分處於較僻靜地區的店舖，寧可維持舊價，以免影響熟客。

女裝縫工的加價，一些女服店昨天已經實行，一些仍在醞釀中。中區一家女服店的價目，以前縫製一件女裝短褸，縫工是四十元，現已加到五十餘元到六十元；加上裁工及裏襯等原料，現在縫製一件女裝短褸要一百元以上。東區一些女服店，縫製一件短褸，由六十元漲到六十五元，恤衫由十五元漲到十七元，旗袍（單）由二十元漲到二十二元，夾旗袍由四十二元漲到四十五元，西褲由十六元漲到十八元。

女服行業人士表示，如果拿四、五年前的縫工比較，今天漲價了三分之二到一倍，令人咋舌。這樣的漲價速度，他們也是不願意看到的，因爲每次加價之後，生意總是明顯地清淡，反映了顧客的收入追不上物價的加。由於租金及各項皮費開支的全面上漲，他們一次又一次跟着加價，使他們的處境也越來越困難。

男裝的縫工也在上漲中。據一家中級洋服店的訂價，目前一套西裝的工價是一百五十元，不久前還是一百四十元。一件單衫工價已經由一百元漲到一百二十元，一條西褲的縫工從三十元漲到三十五元、四十元。

不滿當局誘迫「重新登記」 失明工人重申兩要求

被無理解僱已一月促協商解決

【本報訊】遭無理解僱的一百五十餘名失明工人，在盲人廠門外靜坐抗議，到昨天爲止已經一個月了。社會福利署和盲人輔導會不但不與失明工人商談以解決問題，近日還採取誘迫的手法，要失明工人「重新登記」入廠。失明工人不爲所動。

據失明工人說，最近他們有不少人接到社會福利署要他們「重新登記」入廠的信，該署人員還親自跑到一些失明工人的家裏，進行遊說。

昨天，在盲人工廠門外靜坐的三位失明工人，也被輔導會人員「請」進廠內，強要他們「重新登記」，說什麼「如果拒絕重新登記，將要求社會福利署取消你們的『公共援助』」。但是，失明工人不爲所動。他們說，除非社會福利署和盲人輔導會接納他們最近的兩項要求（即：㊀收回「自動辭職」而予無理解僱的一百五十四名失明工人全體復工；㊁復工後，全體失明工人要與停工前一樣看待），他們才全體登記復工。他們還表示，關於加薪及增加工作日的問題，復工後，仍須由雙方代表進行協商解決。

天氣預測

相當和緩東風，空曠地方風力較強。早晨有霧。最高氣溫約廿六度。

昨天的紀錄

氣溫 最高 廿五點一度 最低 二十點四度
陽光 九點二小時
雨量 無

遠東貨運公會延期提高運費

加額仍逾百分之十七

【本報訊】遠東貨運公會宣佈，原定明年一月一日起提高運費，將改爲二月二十一日起分兩次實施，加價仍達百分之十七以上。

香港付貨人委員會主席麥敬時昨天對報界所載遠東貨運公會的告發表評論說：「該公會原定一九七二年一月一日起提高運費百分之二十至二十二，現決定降低增加比率及延遲實施期間至二月二十一日起提高百分之十五，八月二十一日起再提高百分之二點五，此項決定易於接受。」

香港付貨人委員會秘書劉素珂最近曾飛往倫敦，代表付貨人委員會與遠東貨運公會談判。十月十八日曾舉行由貨運公會主席，副主席及其他高級人員參加的正式會議。

據香港付貨人委員會透露：「改訂的運費增加率及開始實施日期，與原定增加率及開始實施日期相較，可使香港付貨人在一九七二年間節省約一千五百萬元。將運費日期延至二月二十一日，是爲協助香港付貨人完成農曆新年以前的付貨。」

英公主離港回國

【本報訊】英國女王的女兒安妮公主，在港訪問一週後，於昨天下午乘飛機離港回國。港英署理總督羅樂民等到機場送行。

市政局辯論會今日開始舉行

【本報訊】市政局今日下午二時卅分開始舉行爲期三日的週年辯論會議。

今日會上，貝納祺將動議通過一九七二年度工作目標聲明書，將涉及有關小販、徙置區屋宇及清潔衛生等問題。會上發言的還有張有興、雷士德、胡鴻烈、羅德丞、黃夢花及伍建堅等人。

荷航客機獲權升降啓德

【本報訊】荷蘭航空公司客機最近已獲准在啓德機場升降權，第一架客機將於本月五日，由阿姆斯特丹飛來啓德機場，當晚飛返。今後每週派機往來一次。

大東衛星通訊站第二座昨天啓用

【本報訊】大東電報局在港島赤柱建立的第二座衛星地面通訊站，昨天啓用。

新界各區農民連日座談當前國際形勢

堅決擁護我國政府的聲明 反對美日策動「台獨」陰謀

【本報訊】新界各區農民連日分別舉行座談，暢談當前國際形勢。農民們表示：聯合國大會以壓倒多數通過了阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國提出的要求恢復我國在聯合國的一切合法權利，並立即把蔣介石集團的代表從聯合國及其所屬一切機構中驅逐出去的提案。我國政府爲此於十月二十九日發表了聲明。我們堅決擁護。我們堅決反對美日反動派策動所謂「台灣獨立運動」的陰謀。

農民們說：美帝國主義長期剝奪我國在聯合國合法權利的政策和企圖在聯合國內製造「兩個中國」的陰謀宣佈徹底破產，這是聯合國內一切維護正義的國家的勝利，是全世界人民的勝利，是毛主席的無產階級革命外交路線的勝利。

新界農民們表示：美帝國主義至今仍然霸佔着我國的台灣省，美日反動派不斷散佈所謂「台灣地位未定」的謬論，還在搞「台灣獨立」的陰謀，我們堅決反對。我們在大好形勢下，要積極學好用好毛澤東思想，提高警惕，要努力擴大愛國反帝的團結，真正落實「三個最大限度」，爲愛國反帝和世界革命作出我們的貢獻。

港大學生時事座談會

昨舉行時事座談

【本報訊】香港大學學生會時事委員會，昨日下午在港大學生會禮堂舉辦一個座談會，談論有關中國在聯合國恢復合法權利等時事問題。參加座談會的港大學生逾四百人，很多人熱烈發言，對國家大事相當關心，愛國熱情高漲。

座談會先由四位學者主講。當發言者講到「今天中國人站起來了！」的時候，全場響起掌聲。一些學生在發言時也指出，香港的大專學生，在國際形勢的影響下更加關心國家大事和世界大事。

群星 廣州星群[illegible]廠出品

養血當歸精

本品採用當歸、黃芪、川芎、黨參、熟地、白芍、炙草等國產貴重原料，提煉全部有效成份製成，在臨床上證明本品確具有補血、順經的功效，凡婦女因月經病患引致瘀黃憔悴，或產後身體虛弱、惡血結等症，服食本品均有顯著療效。

本品配方精妙，對於婦科諸病，各藥每種均具獨特功效，配合時又能互爲作用，因而療效更著，爲婦女補生最佳藥品，且因其製作得宜，兼味適口，服食簡便，更使本品相得益彰。本品之特點爲療補兼顧，絕無副作用，不含酵，及選作病後、產後補益之品。凡婦女經常服用本藥者，能保持其月經正常，氣血不虧，膚顏光潤，兼有保健防病功用。

本品由於療效優良，早已風行國內外，供港以來，向爲婦女歡迎樂用。

養血當歸精除原有500CC庄每瓶可服十六天的一種之外，廣州星群製藥廠並有加製100CC瓶裝，供應港九國貨公司及各大藥行購用。

經銷處：四和中藥行有限公司 香港大道東一〇〇號三樓 電話：七四四二七七 七二七二一七

100c.c.

本行專營國產棉毛針織服裝批發茲定於一九七一年十一月一日開始營業、歡迎同業惠顧、並希各界友好暨同業先進予以指導不吝賜教

東華行謹啓

地址：香港銅鑼灣[illegible]道一四一—一四七號A座地下
臨時電話：七〇六七四六 七〇九二二

永成國貨有限公司

九龍大角咀中進街17号 電話:K-936460

大角咀新店 慶誌營業擴張

謹訂於一九七一年十一月二日（星期二）爲本公司大角咀新店擴張營業，敬備酒會，恭請光臨指導（恕柬不週）

時間：上午十一時至下午一時
地點：九龍大角咀中進街十七號

永成國貨有限公司 敬約

王寬誠 高卓雄 湯秉達 鄧典初 梁燦輝 葉若林 胡同珍 黃堅 柯伯誠 孫城曾 李民良 陳伯澤 王克誠 吳貴良 胡煜榮 黃鴻麟 孫國棟 羅炳昌 羅欽明 林金池 高肖三 黃開萬 游尚羣 白建中 周鴻林 錢重 來祖仁 劉錦慶 黃佩球
鄺嫣華 胡植楠 岑定邦 梁國 張錦嫻 李國華 梁作釗 李鋭儀 吳郭瑞貞 岑張松愛 萬泰行 三興行 合興行 永東行 成利行 華光行 鉅昌行 廣興行 中孚行 大陸行 華康行 協生祥 友德行 洪大行 劉祥記 金利源 榮興行 華孚行
華綸公司 祺棧茶行 長合公司 大成公司 紅華公司 榮茂公司 力生公司 華發公司 中南公司 華生公司 大發興記 偉豐釀廠 信裕公司 廣裕公司 仰記公司 宏信公司 宏興公司 新林公司 華泰公司 佛藝樂廠 交通銀行 文友公司 大光公司 信昌公司 集興公司 榮生祥辦館 中國旅行社 粵華樂器行 啟文絲織廠
南洋煙草公司 大華國貨公司 新新國貨公司 濠光貿易公司 九龍永生茶行 根亞有限公司 萬新有限公司 新天利子公司 東昌有限公司 南僑國貨公司 珠江國貨公司 中僑國貨公司 中興國貨公司 中元國貨公司 東方國貨公司 中新國貨公司 新豐廣告公司 恒興隆百貨行 廣根肉食公司 天廚國貨公司 中國國貨公司 中孚國貨公司 大江國貨公司 中都國貨公司 長江國貨公司 大慶有限公司 華昌國貨公司 東后有限公司
永興隆藤業公司 港九茶業行商會 永泰成企業公司 實用無線電公司 香港中華總商會 中寧貿易有限公司 賀泰糧食有限公司 東偉貿易有限公司 大發食品有限公司 福慶電器有限公司 新華印刷股份公司 一大企業有限公司 珠江船務有限公司 長江攝影器材公司 東榮茶業有限公司 中國皮鞋有限公司 永成滄汕有限公司 美加淨化妝品公司 豐年廣告印刷公司 大成國產食品公司 榮發建築裝飾公司 新風服裝有限公司 中國中藝有限公司 嘉僑電器有限公司 園林貿易有限公司 華健醫藥有限公司 同德綢緞貿易公司

楊文泰 孫立雄 林希訪 王具 陳澤 李榮基 黃光文 黃枚 黃燕芳 方金蘭 李息貞 梁津 馬超 李榮猷 黃嘉音 楊敦文 陳家治 石正中 岑月容 盧秀君 岑定安 周文平 李南 余懷相 岑松佳 岑定國 胡松熙 鄭君等
信昌行 華南行 同興行 建豐行 有成行 合豐號 聯記號 德盛行 鴻益行 建華行 東風樓 信僑行 醉華園 南源行 保健行 國盛行 豐盛長 興華公司 大福公司 其興公司 源昊公司 華達公司 僑源公司 協裕興行 中泰公司 大新公司 宏安公司 福泰公司 協成隆行
廣隆五金行 士丹利餐室 永吉祥餐室 義記手帕行 兆源食品公司 新聯國貨公司 中建國貨公司 嘉華儀器公司 中偉國貨公司 華豐國貨公司 中寧國貨公司 南方國貨公司 大衆國貨公司 三星運輸公司 中聯國貨公司 中國國貨公司 華強國貨公司 聯友企業公司 新洋有限公司 陽光國貨公司 華都國貨公司 五羊國貨公司 聯中國貨公司 僑源有限公司 新新企業公司 華威國貨公司 太平保險公司 中天國貨公司
中勝國貨公司 中僑國貨公司 中一國貨公司 三洋有限公司 永健有限公司 東昇國貨公司 潮泰食品公司 匯強國貨公司 永裕國貨公司 國華國貨公司 僑信貿易公司 僑光貿易公司 中建國貨公司 荃灣大生公司 義華國貨公司 新棉有限公司 裕華國貨公司 新華國貨公司 新風玩具公司 中聯有限公司 德成光管公司 合信行有限公司 新中華國貨公司 新僑興有限公司 利源長有限公司 正南行有限公司 國豐行有限公司 協大祥國貨公司
景泰隆行有限公司 萬通貿易有限公司 新華土產食品公司 華通藥業有限公司 遠大貿易有限公司 聯和包裝器材公司 康盛國產醫藥公司 港九糧食雜貨總商會 安豐行貿易有限公司 四和中藥行有限公司 永達行股份有限公司 新中行綢布有限公司 港九果菜行工商總會 聯宗（九龍）有限公司 中藝（香港）有限公司 香港米聯企業有限公司 中國酒業貿易有限公司 大同機械貿易有限公司 中國國產藥品有限公司 香港華坤食品有限公司 香港汕頭商會有限公司 歐亞機器工程有限公司 益民國產電器有限公司 南洋商業貨倉有限公司 新建國產榨油百貨有限公司 香港恆達企業股份有限公司

同敬賀（排名不分先後）

「珍寶」死者增至廿四 廿一工人仍無蹤跡

最後一分鐘奠定勝局 東昇二比一勝電話

公開籃球 昨今戰訊

「珍寶」死者增至廿四 廿一工人仍無蹤跡

遺屬咸盼速予合理撫卹並殮葬死者

【本報訊】香港仔「珍寶」海鮮舫附近海面，昨日撈獲七具屍體，均爲大火慘劇失蹤者。至此這場大火已知有二十四人慘死，尚有二十一人失蹤。

七具屍體，四具有人認出，均爲男屍，三具身世不詳。死者遺屬十分悲痛，因爲這將嚴重影響他們今後的生活。他們希望有關方面盡快作出合理撫卹，殮葬問題更需早予解決，免使他們陷於彷徨中。

昨日發現的屍體，有油漆、裝飾等行業工人。被認出的死者爲：盧汝林、莫如誠、梁達、蔡錦泉、邱炳福。

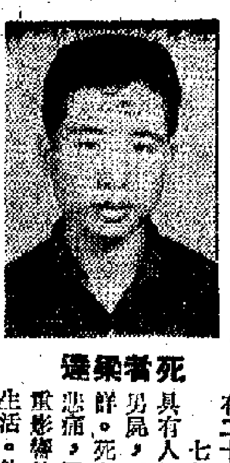
梁達，二十四歲，住西灣徙置區第一座三X〇號，津匯裝飾公司的雲石工人，有五兄弟姊妹，排行第三。當日，他與十六個同事在二樓工作，起火後，他與一姓蘇同事逃火，至地下時，忽回身要拿東西，及後火勢猛烈，迫得沿鐵柱而下，詎料被另一跳海工人撞正頭部，隨即墮下海去失蹤，他不諳水性。

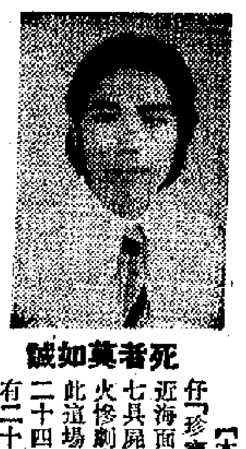
莫如誠，二十三歲，油漆工人，六兄妹，排行第三，住筲箕灣明華大廈。他七月開始與兄長在「珍寶」工作。當日其兄沒有上工。他是在頂樓工作遇難的。

蔡錦泉，十七歲，七兄弟妹，排行第二，住元朗新墟七X五號。他原是一間酒家的企堂，數日前才受僱於「珍寶」。

邱炳福，五十三歲。

另有一具男屍，昨日同時被認出。死者盧汝林，四十五歲，木匠，與幾個鄉里同住旺角廣東道一〇一X號四樓，家人在鄉間。他是在舫上的大水缸內被發現的，面目被燒焦，難以辨認。朋友從他身上紙張的筆跡認出。


死者梁達


死者莫如誠

失蹤工人家屬徬徨

朱基一妻四稚子生活頓無依靠　子病送院夫無音訊境遇甚淒涼

失蹤的電器工人朱基（四十六歲），他的家屬正處在極度彷徨中。他住永樂街四十X號四樓，有四子女，大女僅九歲，幼子一歲，一家生活，全依靠他。出事後，妻子黃友好狠着幼子到現場等候一天，但無音訊。孩子累了一天，晚上發高燒病了，要送醫院。丈夫還無下落，黃友好六神無主，境遇淒涼。

失蹤者朱基

提款者中區遭强劫 服裝店失款貨被搬

前者損失萬元後者損失多一倍

【本報訊】昨日，港九地區發生的劫案中，一宗令人咋舌的劫案，於中午發生在中環恒生銀行大廈地下商場走廊內。

昨日中午十二時許，一名年約五十歲的男子，在恒生銀行提了現款一萬元，然後步入銀行大廈的地下商場走廊，不料行不數步，突然有三名年約二十歲的男子，從後趕上，一人用手緊箍其頸，其餘兩人立即掠去他袋中的一萬元，三人得手後逃去。

該地下商場走廊，貫通德輔道中與干諾道中，另有側門可通域多利皇后街，商場內設有大廈管理處，有穿制服的管理員巡邏。劫案發生時，正值中午午膳時間，恒生銀行大廈附近，途人擠擁，商場走廊亦人來人往，但三名劫匪竟然在光天化日下，途人穿梭時，動手劫掠，可謂驚人。

另一宗打劫傷人案發生於九龍坪石村金石樓。傷者名尹X明，四十六歲，香洲英泥廠工人，住上址十樓九一X室。昨晚七時許，他收工回家，行至梯間，被人截劫，他掙扎反抗，結果被人用利器刺傷，身上財物亦失去。

【本報訊】竊案頻仍，其中一單的商店竟被匪徒搬貨，損失逾萬。

這宗竊案發生於油蔴地彌敦道五二九號地下一間男子服裝公司。前晚十一時十五分至昨晨十時四十五分之間，該店被人偷去現款一千三百五十元及一批值一萬八千多元的衣服。估計竊匪是在該店營業時間內入店埋伏，待關舖無人後才進行偷竊並搬走貨物的。

香港仔田灣一停車場內，昨晨八時半左右，有四個車主發覺自己停在該處的汽車，分別失去原子粒收音機及錄音機共四架，總值二千二百五十多元。

昨晨九時半，黃大仙慈雲山徙置區三十二座五二五室被偷去一批首飾，價值一千五百多元。

大埔也有竊案，該地舊墟十五號B一家住宅，被人偷去二百一十元現款及價值一千元的首飾一批。

九龍倉工人昨停工半晝

抗議資方無理除人　工人團結力爭下資方允再考慮

【本報訊】在九龍倉工人團結力爭下，九龍倉資方昨天中午答覆工人代表，願意重新考慮日前無理開除該倉工人周東生事件。

事情是這樣的：上月廿九日，九龍倉有一搬運工人被一大貨箱內的不穩固貨物壓傷入了醫院，當周工友發覺另一個大貨箱的貨物都有不穩固現象時，便主動搬開其中一包，以免出事故，在場工人都稱讚周東生做了一件好事，但公司的一個「主管人」反而認爲周不對。在周據理力爭下，該「主管人」老羞成怒，說周不服從上級命令，公司也不由分說把周開除。事後，工人們對公司的無理做法表示不滿，一致要求收回成命。但經過多次交涉，公司仍然堅持其做法，結果全倉工人被迫於昨天上午停工抗議。在工人們團結力爭下，資方於中午對工人代表作了上述答覆。在交涉取得了初步結果後，下午，全倉工人即照常開工。

九龍倉工友希望資方拿出誠意，迅速接納工人的合理要求。

毛主席詩詞箋注第四冊開始發行

【本報訊】香港昆侖出版社出版的「毛主席詩詞箋注」第四冊，即日起發行。本冊是毛主席詩詞三十七首中「爲女民兵題照」、「答友人」、「爲李進同志題所攝廬山仙人洞照」、「和郭沫若同志（七律）」、「詠梅」、「冬雲」、「和郭沫若同志（滿江紅）」等七題的箋注，作者張向天。全書二百四十四頁，定價港幣三元。集體定購，五本以下九折，五本以上八五折優待。「毛主席詩詞箋注」第一、第二、第三各冊均可同時選購。昆侖出版社地址德輔道中嘉華銀行大廈一〇一一室。

礦產業商會電器班招生

【本報訊】香港礦產業商會，定本月六日開始開辦普通家庭電器班，講授初步掌握普通電器的一般知識和修理技術。歡迎報名。

讀者欄

「珍寶」慘劇中羣衆行動使人鼓舞 互助救人精神可貴

讀者讚香港仔街坊　相信「莫管他人瓦上霜」觀念將逐漸被拋棄

編輯先生：

今天總早起來，看到報紙刊載香港仔「珍寶」海鮮舫大火慘劇，心裏不很舒服。雖然如此，但看到羣衆救人的動人報道，却又感到鼓舞。我的意思不是否認這是一宗慘劇，而是認爲羣衆忘我地救人的精神太可貴了。這不是一兩個人去救，而是幾十人，甚至更多人去救。「莫管他人瓦上霜」，這不過是以前的舊觀念。今天，我相信，香港同胞會逐漸擺脫這種迂腐的念頭的，事實證明，的確如此。在今天這種社會環境風氣下，這種互助救人的精神應該提倡，這是貴報應當的責任。

劉先可　十月三十一日

無名讀者贈款張烏奎

敬啓者：閱貴報知悉老婦張烏奎的身世非常可憐，本人十分同情，今附上港幣壹百伍十元正，煩請代爲轉交爲感。此致

編輯先生

無名客　十月廿九日

日公司大搞「顧客第一」論 售貨員受辱顧客 遭資方責備調職

同事感到不平責公司理虧

編輯先生：

我是某大日本百貨公司的售貨員，對於公司方面以「顧客第一」爲標準，在顧客與售貨員的糾紛上，不論誰有道理，總是責備售貨員這一方，這很使我感到不平。

有一次，一位女顧客選擇了一條大毛巾，叫售貨員替她剪開，售貨員表示商品不能隨意剪開，而在她購買後才可剪裁，但她一定要售貨員剪後她才付款。在售貨員向她解釋時，她遷怒將商品擲向那位售貨員。這件事分明是顧客不對，但公司方面竟不問情由，指責售貨員觸怒顧客，並即調他到別的部門去。常言道「幫理不幫親」，我認爲凡事都要有理由的，怎能單方面强調「顧客第一」，「售貨員上」呢？

五間工會辦理登記珍寶號遇事者家屬

爲表關懷並協助解決困難　五會爲油漆喉業木匠泥水漁職

【本報訊】油漆、喉業、木匠、泥水、漁職五間工會，對「珍寶」遇難工友家屬及受傷工友極表關懷，爲幫助他們解決一些困難，該五間工會希望家屬到工會登記，以便工作進行。

該五間工會地址及電話如下：

港九油漆業總工會：灣仔洛克道一四八號十一樓，電話七二九五一；新填地街三一號八樓，電話八四九九〇。

港九喉業工會：灣仔春園街十三號五樓，電話七二〇一四。

港九木匠總工會：荷里活道七十五號B三樓，電話二三三八六一；深水埗洲街二二〇號二樓，電話八六二九五六。

漁業工會香港仔辦事處：香港仔湖北街八號A六樓，電話五二六二四五。

廣義堂泥水業會：第二街一二〇號四樓，電話四七〇七三七；亞皆老街三十五號八樓，電話九四二六一六。

兩青年截車毆人 電車售票員重傷

男子旁觀打鬥遭人打穿頭

【本報訊】一名電車售票員，昨日在行車途中被人拖下車毆打受傷。

傷者名蔡X明。昨日下午四時許，蔡在電車上售票時，因售票問題與兩名青年男子發生爭執，事後兩男子下車而去。不久，蔡所工作的電車回程經西灣河街停站時，突然有兩名男子將蔡拖下車去，當街毆打，蔡被毆至不支倒地，兩人逃去。

【本報訊】一名男子因看人打架，被人打穿頭，事情發生在鴨脷洲。

昨日下午三時許，鴨脷洲球場附近有兩名男子發生爭執，繼而動武。當時，有一名梁X緝（三十二歲）的男子，站在一旁觀看，打架的兩人曾叫他走開，但梁仍站着觀看，結果被人用鐵枝擊穿頭部，受傷送院。

廣西馬鬃蛇酒可治濕痺諸症

【本報訊】馬鬃蛇酒，係用廣西特產馬鬃蛇，配以純淨陳年米酒浸製而成，有驅除濕痺、活血舒筋之功，適應手指腳趾、腕、肘及膝、踝等各種關節酸痛，對肩、背、腰、腿酸痛疾患者，也有很好療效，而黃腳鱲患者常飲馬鬃蛇酒，也可逐漸消除疾患。

廣西馬鬃蛇酒首批已運港供應，每瓶一司斤，零售港幣八元五角。各國貨公司、酒行均有出售。

永成國貨公司新店開幕

在大角咀中滙街　新張九折酬賓

【本報訊】位於九龍大角咀中滙街十七號的永成國貨有限公司新店，今日開幕，上午十一時至下午一時，該店舉行酒會儀式，隨即開始營業。

該公司設男裝部、女裝部、童裝部、針織品部、食品部、參茸成藥部及雜品部等七個部門，貨色齊備。爲酬謝街坊，在新張期間所有貨品（除特價品外），一律九折優待，購滿三十元以上者，另贈送一九七二年精美日曆一個。

第八十三

年來命案數字續扳升　粉嶺賭檔荷官昨遇刺

【本報訊】粉嶺昨晨發生一宗兇殺案，一個賭檔的「打荷」被人用螺絲批插死。這是今年以來第八十三宗命案。

死者名[illegible]雄，綽號「生死雄」，二十九歲，未婚，與年約五十歲母親同住，其母靠拾草爲生。[illegible]在粉嶺火車站附近廣榮士多旁邊一間木屋賭檔任「打荷」，據說該賭檔才於幾日前開設。死者負責「打荷」和「抽水」。前晚深夜，該賭檔正在開賭時，有一個年約廿三、四歲[illegible]的賭客[illegible]，[illegible]死者不應抽他的五元「水錢」，雙方爭吵起來，賭客悻悻然離去。

昨晨一時左右，賭檔[illegible]後，死者離開賭檔步出木屋門口，突有人用一把螺絲批向他猛插，死者不及防避，被刺了幾下，滿身鮮血，但他仍負傷逃走，刺客却繼續向他追刺。死者奔跑至火車站附近的亞陶茶麵茶館門口時，終告不支倒地，死於血泊中。

最後一分鐘奠定勝局 東昇二比一勝電話

將與愉園作金禧杯準決賽之爭

【本報訊】昨天在花墟舉行的甲組金禧杯足球複賽，東昇在最後一分鐘由陳中一記「倒掛金鈎」建功，以二比一的一球之差淘汰電話，晉入準決賽圈。周後將與愉園爭奪決賽權。昨天臨場觀衆約一千一百餘人，場面還算熱鬧。頭場預備組友誼賽，東昇以四比三勝電話。

東昇[illegible]略勝一籌，但全隊演出未如理想，個別球員[illegible]，爲電話取得先勝之局，到了下半場才稍有起色。電話因此人就雖，見球就追，在在都[illegible]落力。因此，上半場是互有攻守，過程緊張[illegible]。下半場東昇幾經艱苦，才告反敗爲勝。

接戰後，雙方互相搶攻。九分鐘，盧洪海底線傳中，黃燿榮在救球時不慎手部觸球，判十二碼，李國强主射，竟告「宴客」。電話得保不失[illegible]。到四十三分鐘，張志培獲得與汝賢傳中，單騎深入，葉錦洪在後緊追不捨，[illegible]又泥手球，東昇被判十二碼，張志培主射中的，電話以一比零領先半場。

再戰，東昇全力反撲。僅一分鐘，黃達材傳球中路，李國强勁射，郭秋明及時救出。廿四分鐘，郭佳吊門，黃燿榮漏踢，林劍虹抽射中欄。接着，東昇陳中入替林劍虹。廿五分鐘，馬興强一記横傳，黃達材不負所托，中路勁射破網，一比一平。廿九分鐘，電話許樹裘入替盧北。東昇仍然佔有較多攻勢，但都無法建功。四十四分鐘，郭佳助攻，大腳將球吊前，李國强衝射，郭秋明將球擋高，陳中突然一記「倒掛金鈎」，皮球直飛入網，東昇乃以二比一奠定勝局。

東昇：朱王照　保廖錦明　盧洪海　柏葉錦洪　曾廷輝　黃達材　和郭佳　馬興强　林劍虹　李國强

電話：郭秋明　李秉光　黃燿榮　黃志强　張志培　朱宗錦　劉同興　胡玉宇　盧北　吳汝賢　李[illegible]

流浪遇英陸軍

金禧杯複賽今演最後一幕　勝者將與元朗作準決賽

【本報訊】甲組金禧杯足球複賽最後一幕，今天下午三時卅分在花墟舉行，英陸軍對流浪一場。

四場複賽已經比賽了三場，上線進入準決賽的是愉園和東昇，下線已有元朗晉級，剩下今天一仗，得勝利的一隊，便於他日準決賽時與元朗作遭遇戰。

英陸軍在聯賽中是屢敗之師，以它所具有的實力來說，今天是敵不過流浪的。不過，洋兵近來頻頻調整陣容，演出略有起色也是事實。今天他們憑着氣力而與流浪鬥決，而且常常佈下「越位陷阱」，在上半場將會與流浪拉緊來打，甚至可能爭取先勝之局，但若在上半場放盡之後，就可能出現後勁不繼的毛病，加上「波底」不及流浪，恐怕不易支持到底，估計最後勝利，仍是屬於流浪。

流浪今屆的[illegible]都如他們在[illegible]中鋒[illegible]作用。近來在聯賽的演出，也平常得很。聽說該隊已決定與三「外援」解約，另向蘇格蘭方面「班兵」，將有兩名新丁於周三抵港。今天，流浪可能變陣與洋兵一拼，洋兵最大的弱點是前鋒不[illegible]，流浪則有此一[illegible]，在快門快的情形下，[illegible]難免受到淘汰。[illegible]兩隊的預備組賽於[illegible]時三刻開始。門票全座二元四角。

英陸軍：[illegible]

流浪：[illegible]

體育

爭取主辦來路波 消防流浪各一手

足總已列入本月份議程

【本報訊】足總[illegible]天先後接到消防和流浪的信，消防要求於明年一月八日、九日或一月十一日、十二日在港主辦西德高倫隊的比賽。流浪[illegible]一月初[illegible]兩場比賽，流浪表示巴西高路隊已與該隊來港比賽一場，[illegible]「[illegible]波」，則準備向該隊起訴。上述兩申請，都已列入本月份執委會議的議程上。

消防要求於明年一月八日、九日或一月十一日、十二日在港主辦西德高倫隊的比賽。據說，此要求能否獲得批准，尚未可知。因爲歐洲的小組主委謝萬祥早於今屆的首次執委會上，聲言今後不主張由屬會主辦外隊賽事。消防代表張樹城曾就此事與謝萬祥討論，張樹城的理由是執委會在未通過此議案之前，不能制止屬會主辦外隊賽事。估計本月份的執委會議，將對此事展開爭論。如不答允消防的要求，可能會引起其他屬會的不滿。因首次執委會上也曾批准流浪主辦巴西高路隊的賽事。

關於流浪主辦巴西高路隊的比賽，預定的賽期是明年二月三日在港比賽一場。但是總務書處最近已經同巴西高路隊的在港代表簽約，由該隊來港踢一「春節波」，包賠條件是五萬七千美元，另負擔該隊球、職員在港的膳宿費及來回雙程，香港之間的機票。賽期爲明年二月十五日（農曆年初一）、十八日（農曆年初四）、二十（農曆年初六）。

現在流浪指出，高路隊已與他們簽約於春節前，假如該隊來港踢「春節波」，就是毀約，流浪將依循法律程序向對方控其毀約。

昨據法律界有關人士說，流浪雖可向客隊起訴，却未必能獲法庭批准。因客隊是南美洲球隊，如果法庭頒下「禁制令」，該隊早已離港他去，那時法庭也無從執行。

甲組金禧杯足球賽形勢

- 荃灣 1 … 嘉山 2 → 嘉山
- 九巴 2 … 愉園 3 → 愉園
- 嘉山 0 … 愉園 1 → 愉園
- 東昇 4 … 警察 2 → 東昇
- 電話 1 … 東昇 2 → 東昇
- 消防 1 … 流浪 2 → 流浪
- 陸軍 … 流浪
- 元朗 3 … 南華 1 → 元朗
- 東方 3 1 … 星島 3 0 → 東方
- 東方 2 … 元朗 3 → 元朗

（冠軍）

公開籃球昨今戰訊

【本報訊】公開籃球賽今晚七時起有三場，在伊館舉行：首場女A勞青對惠青，次場男A大同對公民，末場男甲二組自力對幸運。

女A勞青技術較佳，如全力上陣，將可戰勝惠青。公民陣中多新球員，氣力充沛，可予大同很大威脅。男甲二組自力的氣力比技術好，與幸運將有劇爭。

昨晚繼續戰果：女B自力勝福建四八比一八；中青勝青年九四比二三；男甲二組南青勝大天八二比五十。

羣衆體育運動

乒乓球賽

今天賽程　昨天賽果

職業工友

（職總場）　下午

銀球對麗宮㊀　八時

興藥對新安江㊇　九時半

（總會場）　下午

太空對電宣　八時

聯青對灣仔㊀　九時半

誼青勝翔鋒㊀　五比三

新安江勝羣昇　五比零

灣仔㊀勝青葉　五比四

旺角勝新安江㊈　五比零

田灣區坊衆

（聯誼會）　下午

英里對聯中　七時半

毅誼對東海　九時

內衣工友

（總會場）　下午

利聯㊀對美光之友　七時半

友誼之花對大通　九時

英聯㊀勝松柏　五比一

協工勝新星　五比零

油旺尖區坊衆

（裕華場）　下午

樂華對聯光　七時半

文協㊀對追風　七時半

友誼A對豪放　九時

勞青對南旺　九時

（中總場）　下午

廣華醫院甲對行春苗　七時半

車打㊀對裝飾工友　九時

（省行場）　下午

新聯㊀對新金　七時

青鋒之友對打銅賞　七時

銀屋A對寰宇　七時

中業B對東英　九時

風雷對藝青　九時

青聯之友對金青㊀　九時

金鷹勝永恒　五比零

青聯勝明友　五比零

文昌聯勝小春雷　五比二

永安勝社青甲　五比二

聯誼B勝大新㊀　五比四

車打㊀勝裕華甲　五比二

玻璃勝游波　五比零

新聯勝海起聯　五比零

偉恒勝文青　五比零

開青勝聯青㊀　五比零

大業勝友誼　五比四

煙業電器工友

（泥水場）　下午

勁松對東風　八時

摩托工友

（新會址）　下午

長征對小巴㊀　七時

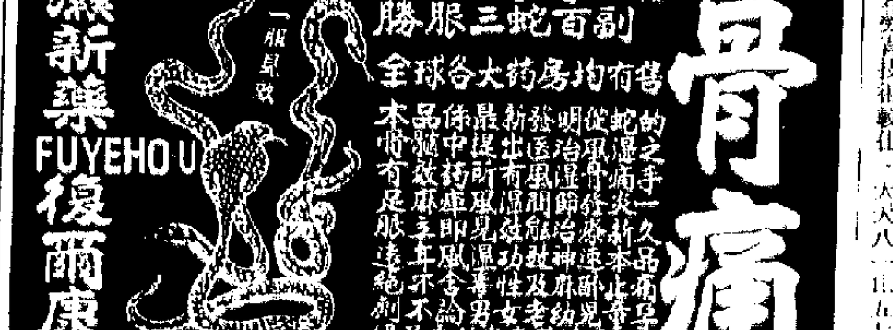
小巴㊁對雄文　八時半

小足球賽

紡織染業工友

潮僑聯勝新僑友愛　二比零

香港代理處：華潤公司　總經銷：中國中藝有限公司　電話：H-437186·436698



我國農業全面發展 果菜生產獲好收成
產品數量增多品種亦更廣泛 果菜行商人暢談交易會觀感

【本報訊】參加秋季中國出口商品交易會的香港果菜行業商人已陸續返港。他們暢談交易會內外的見聞，認爲通過融洽的商談，這次更加快捷地簽訂了訂貨的合約。訂成的果品和蔬菜，在數量上和金額上都超過歷屆交易會。

香港果品公司和香港菜聯行負責人一致表示，他們這次赴廣州參加交易會，見到交易會的五大洲來賓比歷屆都顯著增加，情況十分熱烈。他們一行約十人在廣州逗留約一星期，但僅用一天多的時間，便將水果和蔬菜的全部合同簽妥，這反映各貿易團工作人員工作效率相當高。

果菜行業商人說，這次除了訂成的水果和蔬菜數量比歷屆都大之外，成交貨物的品種亦更廣泛。他們訂購的蔬菜品種多達數十種。除有今年秋冬季及明年的蔬菜品種外，還有夏季盛產的瓜類。今年成交的冬瓜固然增多，青瓜和節瓜等等也不少。今年五至九月份颱風特別多，廣東沿海一些產地都受到颱風侵襲，當時瓜類生產是受到一定影響的。但是由於祖國農民生產的積極性與創造性不斷提高，在颱風過後，廣大公社社員及時進行搶種，終於扭轉局面。目前銷港的冬瓜、青瓜和節瓜等，大部分都是後期搶種的產品。另一方面，由於農民發揚敢想敢闖的精神，已能逐漸將一些季節性商品的生產期人爲地延長。以往西瓜的生產到了八月份以後便告完場，但今年十月份仍有充裕的供應，使產品逐漸做到季產半年銷或季產年銷。這顯示了人民公社和我國社會主義制度的優越性。

果品公司負責人還說，新疆哈密瓜亦有訂貨合同簽成。這是以往所無的。新疆哈密瓜出現了連續幾年的豐收，品種續有增加，今年供應港九市場的時間將比往年長。過去在十月初哈密瓜銷港已告完場，今年預料到十一月份還會陸續有貨供應。

該負責人說，這次訂成的紅皮果比歷屆交易會有多。紅皮果的產地亦比以往廣泛。以蕉柑爲例，以前僅以汕頭蕉柑爲主，近年來，廈門、北海、惠陽、南寧等均有蕉柑供應。現在這些新產地的供應量更加充裕，據說潮州蕉柑今年亦將供應出口。

最後，果商和菜商還指出，我國農村貫徹執行「以糧爲綱，全面發展」的偉大方針，農、林、牧、副、漁五業興旺，水果和蔬菜生產都在不同程度上取得好收成，不少產品的產期都比前提早。例如今年銷港的廣西柳州蜜柑、大連國光蘋果等，都比往年提前上市，對規格等，都也更見提高，一般菜貨熱度都適中。大白菜，改良種白菜（又稱奶白菜）、芥蘭、菜心……等的質量，亦比去年同期進一步提高。至於包裝規格，亦多按照各類商品的實際需要而進行改善。這對在香港的經營者來說，都發信心是更加增強了。

受美限制等連串打擊 紡織製衣兩業產銷 達十年來最劣地步
港英行政局今將續討論美限制「協議」 美限制台毛織品輸美年增率只百分一

【本報訊】港英行政局在今日的會議中，將對美國壓迫香港限制非棉質紡織品輸美的「協議」進行第三次研究討論。預料港英工商處處長在明天的立法局會議中，亦將答覆一些議員的詢問，而談論到美國五年限制入口方案對香港紡織、製衣業的影響。港商正注視着這兩個會議的結果。

自尼克松政府於八月中推行損人利己的「新經濟政策」後，香港輸美最大宗的成衣和紡織品，即接二連三地受到美國徵收入口附加稅、美元匯率浮動下降、港英宣佈「自限」輸美方案和美國強迫香港簽署限制「議定書」等嚴重打擊。現在許多紡織、製衣業廠商指出，該兩業的產銷情況，已遂到十年來最惡劣的地步。

在過去兩個半月內，紡織、製衣類股票不僅成交疏少，而且成交價顯著下跌。以最有代表性的英資聯業紡織集團股價爲例，八月十三日（即美國發表「新經濟政策」的前兩天）爲每份二十四元，昨已跌至十九元二毫，即跌百分之二十；南聯實業股的成價，同一時期內也由十七元三毫跌至十四元五毫，即下跌百分之十六點一。其他多種紡織、製衣類股票，在十月十五日美國壓迫香港簽署限制「議定書」後，更多數時候是只有賣盤而無買盤，而且按價也低跌了。有些製衣股的市價，現在竟比上市時的面值低跌三成半到四成。可見美國政府開創了全面限制香港紡織品入口的惡劣先例，以及加拿大由明年起嚴限棉織和針織成衣入口，英國由明年起對香港棉織品抽入口稅一成半，都無不使香港的成衣、紡織品出口生意大受影響。

據港商接到台灣紡織業廠商消息說，由美國片面炮製的「限制協議」細節內容現已發表。其中規定在今年十月一日至一九七六年九月底止的五年內，台灣毛紡織品每年的輸美數量，只可遞增百分之一。

在今年十月至明年九月這一年內，台灣人造纖維紡織品的輸美總限額，爲四億六千七百五十萬方碼，但其中包括粗布三千五百萬方碼。此外，人造纖維織品和棉織品的配額互相轉移使用比率，只限定爲百分之五；布疋配額轉用於輸出成衣，其比率亦只定爲百分之五。

至此，美國限制香港非棉質紡織品入口的細節內容，港商亦已心裏有數了。他們指出，美國輸入毛紡織品數量已比去年同期激增百分之二十九。在這種情況下，美國仍要在今後五年內限制亞洲地區的毛紡織品入口，而且每年入口量只准增加百分之一。今後香港的毛紡織業將深受美國推行霸權主義的損害，這已是十分明顯的了。

毛毡銷路仍暢 駝毛毡復運到
棉胎市亦轉活 初步銷量顯增

【本報訊】最近早晚的氣候已逐漸轉冷，國產毛毡和棉胎等銷路暢旺。駱駝毛毡近復有一批新貨及時運到。

隨着天氣逐漸轉冷，連日港九國貨公司以及經營床上用品的商號銷出的毛毡和棉胎均告增加。自「國產毛毡介紹」上月在港九各國貨公司舉辦以來，各種毛毡銷售非常暢旺，據初步估計，銷量比去年同期增多兩成。當時，一些國貨公司的部分毛毡品種已告脫銷，例如曾一度斷市的駱駝毛毡及絨綸毡等，最近又復及時運到應市。其他如紫色駝毛毡、人造毛提花毛毡等，供應仍很充裕。據商人說，今年人造毛提花毛毡，由於花色圖案不斷增加，質地比前續提高，具有不脫毛的優點，故購買的人越來越廣泛。

又，國產棉胎陸續運到，本地市銷生意亦多已開始。今年來貨仍多選用未脫脂新棉花製成，這些新棉花的特點是纖維長，柔軟細滑而富彈性，保暖性能很高，色澤雪白，故初步銷量已比去年同期增加二成多。

印尼續購雜貨 前訂貨亦要求趕期付運
「開齋節」爲期不遠

【本報訊】印尼市場日用雜貨旺月將臨，印尼商人最近向港翻單訂購雜貨仍活，舊訂貨則要求趕期付運。惟機器及其他貨品新單卻見轉靜。

據辦莊人士說，印尼「掛沙月」已開始，「開齋節」爲期不遠，在印尼市場「開齋節」後便是日用雜貨的旺銷時候，所以最近印尼入口商向港翻單採訂日用雜貨仍活躍，而且對於目前訂購的貨則要求趕期運去應銷。因印尼入口商鑑於今年印尼市場一般購買力較去年疲弱，擔心市道後勁不繼，如果貨物遲到，脫售可能較難。

在印尼「掛沙月」前的布料銷去印尼市場，今年比往年一落千丈。往年在「掛沙月」的兩三個月內，印尼商人向港採購布疋以百萬疋計，現在只有零星的訂貨，最近則去印尼的兩水船竟然沒有布疋付運，可見該種貨生意稀疏的一斑。今年布疋銷印尼所以如此低落，主要是受美日紗布以「援助」、「貸款」方式傾銷印尼市場，和日本壟斷資本在印尼設立的紡織廠的產品的競爭所影響。

前向港採訂機器、小五金及工業用雜貨與日用雜貨同樣活躍，但最近機器及工業用雜貨新單寄來轉靜。

泰粟米可出口 約百九十萬噸

【曼谷三十一日航訊】印尼入口商在不久

隻船口出入日明日今

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東方學士	ORIENTAL INVENTOR(下午一時)	美國	A33	港郵
金宏	CHIN HORNG(凌晨)	高雄	油麻地	明仁
大華山	TAIWAHSHAN(下午二時)	曼谷	B7	順昌
律地亞	NUDDEA(上午十一時)	波斯灣新加坡	A2	鐵行
神戶丸	KOBE MARU(上午八時)	日本	B2	海聯
北星丸	HOKUSEI MARU(上午一時)	日本	B1	天祥
協海丸	KYOKAI MARU(下午十時)	日本	B15	中央
妙高丸	MYOKO MARU(上午七時)	日本	A25	大阪
幹島丸	MIKISHIMA MARU(上午十一時)	基隆	A32	川崎
邦斯華利	BRONXVILLE(上午)	美東岸加州	九龍倉	多利順

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
百丹士泰	BADENSTEIN(上午十時)	澳洲歐洲	A4	捷成
加利沃	KALEMYO(下午)	日本	B14	新興行
蘭加巴基	RANGA BAKKE(下午)	日本溫哥華	A5	鐵行
芝利旺	TJILIWONG(下午)	新加坡東非	B7	渣華
西孟加拉州	STATE OF W. BENGAL(下午)	高雄加州溫哥華	A17	東昌
錫蘭	CEYLON(下午)	澳洲歐洲	A8	寶隆
蒙高基	MONGUGAI(下午)	曼谷馬德拉斯	A15	鄧士高
捷斯碧拔	GJERTRUD BAKKE(下午)	馬尼拉西澳洲	A22	鐵行
湖南丸	HONAN MARU(上午九時)	新加坡	油麻地	泰山
碧幸丸	BIKO MARU(上午八時)	新加坡	B18	小山
尼路士馬士基	NIELS MAERSK(上午)	新加坡印尼	A37	捷成
樂興	MONICA(上午六時)	西貢曼谷	B9	順昌
東傑	EASTERN RANGER(下午)	布利士本	A35	渣甸
和蘭丸	HOLLAND MARU(下午)	日本	A14	川崎
海王	HAI WANG(下午)	基隆	油麻地	東海
古力加	KUZNICA(下午)	檳城	A6	[illegible]
士打神戶	STRAAT KOBE(上午八時)	基隆	A12	渣華
	DJATITRIN I(上午八時)	三寶林達	[illegible]	渣華
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油麻地	[illegible]
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS(中午)	曼谷	A16	海峽
彼得	PETER RICKMERS(上午六時)	新加坡	A23	捷成

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
重勝	CHUNGKING VICTORY(上午)	高雄	A27	道崇
加利路	CAPRIOLO(下午八時)	意大利	A6	海運
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	神戶	B	永泰
海國	HAI KUO	基隆	西環碼頭	東海
追風丸	OIKAZE MARU	日本	油麻地	東洋
鱸江	LU CHIANG	上海	B	僑成
幸星	LUCKY STAR	台灣	B	永恒
台灣	TAIWAN(下午七時)	基隆	台輪碼頭	太古

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
寶豐	ARIMA(下午)	雅加達	B20	田非
大翔丸	TAISHO MARU(中午)	新加坡	B3	嘉信
北星丸	HOKUSEI MARU(下午)	新加坡	B1	天祥
巴華利亞	BAVERIA(下午)	馬尼拉	海厦	捷成
神戶丸	KOBE MARU(半夜)	新加坡	B2	海聯
妙高丸	MYOKO MARU(凌晨)	新加坡波斯灣	A25	大阪

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
富川江	FUCHUN KIANG	A30	僑利
施福	STARFORD	B26	遠洋
嘉麗馬士基	CLARA MAERSK	A9	捷成
八重春丸	YAEHARU MARU	昂船洲	協成
海盛	HOI SHING	深水埗	嘉南
海黃	HOI WONG	B6	多利順
	TASHIMA MARU	A33	英東
芝泰隆	TJITARUM	B4	渣華
美華	MYOMAYWA	B16	新興行
瑞貝	RYTTERSUND	B19	華夏
溫州	WENCHOW	海厦	太古
亞奇利士	ACHILLES	大角嘴	太古
邊多倫	BENDORAN	九龍倉	邊行
福金	FOH KIM	B22	港茶
華山	WAH SHAN	B23	僑德
捷勝	CHIEH SHENG	昂船洲西	明仁
日本嘉寶	JAPAN CAOBO	A7	泛洋
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	A31	港郵
神祥丸	SHINSHO MARU	B11	小山
春光丸	SHUNKO MARU	B12	小山
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	A18	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	A21	順昌
大倫圖	TARANTEL	九龍倉	多利順
大運	LUCKY TIDES	油麻地	遠華
東方挑戰	ORIENTAL CHALLENGER	昂船洲西	金山

泰米仍受美傾銷打擊

【本報訊】據泰國權威機構最近披露，泰國米價格深受國際市場價格的影響，尤其是受美國傾銷的嚴重打擊，市場價格的影響最大，因爲國際以芝加哥價格爲標準的。最近曼谷市場泰米價格有回升，現在每擔售五十一銖，但泰國國內地市場每擔泰米只值四十八銖。今年泰國泰米產量估計有二百一十萬噸，除國內食用外，有一百九十萬噸可供外銷。

泰米放來新盤 港商仍少落單

【本報訊】最近泰米來貨略跌，比九月底平了一、十多元，但仍難吸引買家落手。最近泰國方面報來的百分之十的要價約六十一銖，新米則要五十七銖，未聞有多大成交。據米商反映，泰國新米快上市，新盤頻頻報來，不過港商無意訂入。

買賣雙方多觀望 股市交投大幅退減
成交價格多數反覆下降

【本報訊】昨日股票交投大幅度地減少，股價亦反覆轉降，市中人心多觀望，也難施其技。

三個市場昨日共成交……共值六千七百……元，其中金銀佔……八百一十五萬，遠東佔……一千八百二十三萬，香港佔……上週五日減四千四百八十九萬。

昨日股票價……和金銀兩市場情況……港有所不同，總的情形是遠東指數跌二十九點五五，跌爲一七七五五一。代表香港市場平均價的恒生指數，微漲零點四三，漲爲三六四點六三。該兩指數之所以漲跌不同，與上週五日股價起較大的變化有關。上週末市因被拉……皮影響，股價突告上升……

台幣續下瀉 兩日共跌十二港元

【本報訊】此間市場的偶台幣價昨日繼續下跌，每千偶台幣比前再跌了六港元。上週末每千偶台幣本來已跌至只值一二五港元，但到昨日再繼續下降，每千偶台幣跌至只值一一九元，即比前跌了六港元。如果連同上週下跌的合計，則先後已跌了十二港元。

金鈔牛皮

【本報訊】昨日九九金市繼續成於牛皮……

冬衣曠單活躍 廠用原料卻仍少人提取

【本報訊】冬季快到，近日秋冬衣着貨單繼續趨活。據銀行人士說，最近天氣已逐漸轉涼，冬季衣着本銷漸步展開，好些百貨公司都趕着把一些應時的冷天貨推出，包括各種毛衫、恤衫、絨料等。目前有些公司只向銀行分批提贖了部份冬貨，到近日又繼續把未提贖的貨贖出，以應市銷。

又據銀行人士說，到目前止，各類冬季衣着已到大部份，即使尚有未來的也屬少數，或者只是部份翻單訂購而未運到的貨物。

不過，近日除應時冷天貨的贖單較活躍之外，其他貨物特別是廠用原料的贖單仍是比較呆滯。

M.V. HOI HING
海興輪 直透 山打根 斗湖
十一月七日收貨 十一月八日開行
惠南有限公司 中環大廈八二〇室
電話：四三五八八四・四三〇六九五

"S" LINE REGULAR SERVICE
聯合輪 M.V. "LIEN HOPE"
十一月十一日由日本抵港
十一月十二日收貨 十三日開行
直放：亞庇，婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司
中環大廈二樓二〇至二二室
電話：四四五七〇九，四三一三六四，四四五六八九，四三九五〇四

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直航新加坡、庇能
本期：即日落貨（泊A21號浮泊）四日上午八時半至十時半落客 十一日開行
電話：二四九〇九八（五條線）
順昌航業有限公司啓

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
（冷氣設備，八千噸級，時速十六海里）
十一月六日抵港即日收貨 十日落客開行
直放：新加坡，檳城。
和成輪 M.V. "KOTA AMAN"
十一月六日抵港 即日收貨 八日開行
直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H二三六一七四（五線）

SHOFUKU LINE
藍星輪 M.S. "BLUE STAR" 直透新加坡
峯鷹丸 M.S. "MINE TAKA MARU" 十一月九日到 十一月十三日由日本抵港 不收出口貨
追風丸 M.S. "OIKAZE MARU" 十一月三日由日本到油麻地
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈一二〇一室 電話：二四九四二八・二五〇二四一（十線）

加勒比海特快航線
M.S. "JAPAN CAOBO" 船泊A7泊
日本家寶快輪 十一月三日落貨 四日開行
PORT OF SPAIN 40 DAY
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.
總代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：星華船務公司

東都海運株式會社 TOHTO LINE
大翔丸 M.S. TAISHO MARU 直放新加坡
即日落貨 三日中午開行泊B3號浮泊
山廣丸 M.S. YAMAHIRO MARU 直放新加坡
十一月八日落貨 九日開行
總代理：嘉信船務有限公司

東京船舶
東京丸 M.S. TOKYO MARU 直往：新加坡、檳城、巴生 十一月八日落貨 九日開行
協瑞丸 M.S. KYOZUI MARU 直往：新加坡、檳城、泗水 十一月十七日落貨 十七日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
伊予丸 M.S. IYO MARU 直往：地中海各埠 十一月九日落貨 十日開行
會津丸 M.S. AIZU MARU 直往：紅海各埠 十一月七日落貨 八日開行
滋賀丸 M.S. SHIGA MARU 直往：南歐各埠 十一月十一日落貨 十二日開行
呂宋丸 M.S. MANILA MARU 直往：波斯灣各埠 十一月十三日落貨 十三日開行
姬路丸 M.S. HIMEJI MARU 直往：新加坡，東非洲各埠 十一月十一日落貨 十二日開行
西京丸 M.S. SAIKYO MARU 直往：西非各埠 十一月八日落貨 九日開行
邦好運 M.S. ROBERT BORNHOFEN 直往：紐約各埠 十一月七日落貨 八日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港德輔道中十號十樓 電話：H二四〇八〇八一（十線）

名汽株式會社 神船 MEISHIN LINE
神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 直放：新加坡 十一月二日由日本抵港 十一月二日收貨，三日開行
兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU" 直放：新加坡 十一月七日由日本抵港 十一月八日收貨，九日開行
總代理：海外聯合海運有限公司

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 直航：漢堡、安特衞普、鹿特丹、利物浦、倫敦 十一月八日落貨 九日開行
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 十一月一日落貨 二日開行
總代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：星華船務公司

風雲雷電

梁羽生

九、大鬧金京 完顏長之出現

黑旋風和胡元璞人正在打得難分難解，滿天雷從裏面跑出來，和他一會合，登時把胡元璞人迫退。爲要與呼延勁迅即退上，又和秦龍飛交上了手。

轟天雷林師弟接了馬頭一掌，說道：「師弟，你先跑。風大哥，咱們聯同團結，和耿大哥會合。」秦龍飛道：「洪師兄，多謝你還認我這個不成器的師弟，我豈能棄你而逃？」

話猶未了，只見幾條人影捷如飛鳥般的從圍牆那邊「飛」過來，前面兩人正是歐陽和楊浣青，跟着來的是「王府」新請來的高手顧眠和尚和那兩個曾經在秘魔崖和他們交過手的蒙古武士卜歐學。後面還有幾個「王府」的武士。

雙方的人都已會齊，登時展開了一場混戰，混戰中忽聽得有人叫道：「好啦，王爺來了！」

只見火把通明，一羣武士簇擁着兩個人從角門走出來，一個是穿着蟒袍玉帶的金國官服的中年人，一個是披着火紅袈裟的和尚。這兩個人正是金國的御林軍統領完顏長之和蒙古的國師龍象法王。

完顏長之哈哈笑道：「你們要跑是決計跑不了的，我讓你們瞧瞧！」

只見假山石後，樹木叢中，圍牆之上，登時出現了許多弓箭手，箭簇的寒光就好像黑夜的繁星。完顏長之笑道：「他們用的都是見血封喉的毒箭，你們一跑，馬上就要變成箭靶！」

黑旋風冷笑道：「好呀，完顏長之，聽說你自稱金國第一高手，原來也不過是倚多爲勝！」

完顏長之道：「你就是黑旋風嗎？」

黑旋風元璞說道：「不錯，怎麼樣？」

完顏長之道：「你上次偷入我的王府，幟幸沒碰上我。我倒要試試你的本事！」

黑旋風道：「很好，能夠得到自稱金國的第一高手賜招，那正是求之不得！」

完顏長之面色一沉，說道：「黑旋風，你別猖狂，我的話還未說完呢。你以爲我是恃多爲勝嗎，那是你猜錯了。只要你們不跑出這個園子，他們就不會射你。現在就只我和龍象法王與你們交手，你們四個人可以併肩子一齊上來！」（六二五）

你的時間寶貴

「不知道！」雪雅說，「既然克勞心情那麼壞，可見佐勞德的友誼對她也沒什麼幫助。好啦，別談她啦，我們談別的。談你的多姿多采的生活吧！用你的智慧與經驗，豐富我的人生吧！」

雪雅收了收嘴說：「亦侖，你再這樣講話，我就不睬你了。」

「讚美你呀！你不是活得多姿多采麼？」

「醜要你讚美！你再來這一套我就以牙還牙！我再不跟你坦白，再不跟你隨便，我跟你客客氣氣，好像初次見面的朋友。」雪雅笑着說。

「真厲害。再不敢跟你講半句笑話啦！」

「亦侖，先問你一件事，你跟容國定熟麼？」

「容國定？高大的畢業同學？去了陽光中學作教員的那個？」

「是呀！」

「不熟，爲什麼會問起他？」

「沒什麼，想認識這個人。」

「你想認識他，最好找松英。他現在教松英那一班的英文哪！」

「現在跟你一起去找松英，好樣可以談？」

夏易

……麼？」雪雅忽然說。「你又說沒工夫跟我多談，現在又有工夫了麼？」「在路上還不是一樣可以談？」

「也行！就怕松英不在家，白跑一趟。」

「也沒白跑嘛！我們在路上談了話了嘛！」

「說得不錯。坐巴士還是電車？電車舒適一點，談話也方便些。」

「可是，巴士快，省時間。」

「你想想就怎麼辦吧！你的時間其實寶貴。我好像跟一個女律師在一起走路。所不同的，只是這位女律師不收我錢。」

「又來了，亦侖，你真討厭！」她說着，腳步就加快了。本來，我想還就她，走得慢一些，但現在不怎麼猶豫還就了。

「你一定奇怪我爲什麼趕得那麼忙。」雪雅似乎感到抱歉。

「是有點奇怪！」我平淡地說。

「你聽我解釋，你就明白。」

「解不解釋都可以。」

「唉，殆你！」（二七八）

旅途

谷力

三〇二 徵求教友

廳子的另一角是一座電視機，正在播映電視節目，背席無心去看。飲酒、聽音樂、跳舞，這就是宗教課業之後的餘興活動，簡直是荒謬、無聊。她擱下手中那杯還沒有喝過的橙汁汽水，轉身想要走了。

就在那時候，如菊發覺了，她連忙走過來。

「活動還沒完哩，你怎麼好就走了啊？」

「都不過是飲酒、聽音樂、跳舞吧，我已經算是奉陪到底了。」她的意思是指那比看鬧鬼人慵喞。

「嘿，你這人真是——」如菊有點着急了。

正說着，經理又站到講壇上，他像要說話。只聽得音樂突然停下來，經理真的要說話了。

「各位，剛才聽了沙遜教士的講演，相信都受到了神恩的感召。在這裏，我受了委託，要向各位宣佈一件事——」經理說着，一雙眼就往沙遜臉上溜。

那個叫沙遜教士的，還是那副莊重的神情。

「我要宣佈的事，就是凡願意接受神的意旨的，沙遜教士將立刻就地爲他施禮，以後便要正式成爲我們的教友了——」

經理說到這裏，似乎略略停了一下，似乎要讓各人好好的考慮考慮，然後又說：「現在就請願意接受洗禮的舉手——」

廳子裏靜得沒有一點聲音，聽說話的人都無反應，經理又重複了他的說話。

那邊有兩個人舉手了，是兩個少年，一個男的，一個女的。他們望望周圍的人，不知想到什麼，笑起來了。

「噢，神賜福你！」經理做了個欣慰的表情，又朝沙遜勉強地笑了笑。

搖籃

海辛

等孫兒回家

暮色蒼茫。山區的傾斜而迂迴小路已亮了燈；那些蓋搭在坡上，層層疊疊的木屋也亮了燈。山腳下的那條可以行車的街道也亮了燈。

木屋裏，懸掛於板壁上的座鐘，時針與分針在「滴搭滴搭」地移行，它告訴我們——已是六點半多些。

幾個人——高德球、慧紅、李德、鍾嵐嬅，還有我，都曾先後輪流跑到門外，站在槐樹旁往山下打量，一心企盼把何大哥、吳珍和那初生的小嬰兒迎回來。

山下街道，有女孩子在跳橡筋繩；有男孩子在追踢一個皮球；也有來來往往的行人，就是沒見到何大哥、吳珍攜扶嬰兒回來的影子。

我們幾個朋友白天要上班，特別是李德和鍾嵐嬅，她們的製衣廠經常趕夜工，與珍夫留産所生孩子的消息，大家早已在電話裏知道了，但奈何抽不出時間去留産所探望，只好在今天傍晚一幾個人相約騰出時間來，聚集在這木屋裏，等候見見我們的下一代。也慰問慰問吳珍，那位樂於助人的大姐。

「真是姍姍來遲！」個子矮敦敦的李德說。

「頌明和阿白陣車的與文姐，已去了差不多大半個鐘頭啦！」何伯母說，抬頭看着壁上時鐘。

「傍晚時分，來回路途會塞車，我看還有段時間才回得來哪！」高佬陳村猜着。

「再喝杯茶吧！」何伯母聲音歡宏，她提起瓦茶壺，逐杯逐杯地替我們添茶。

小說林

木壁上近時鐘處，掛着兩張玻璃鏡框的照片——一張是橫長形，坐在中間，算是暫時的合家福；另一張，則是真長形，一個未到五十歲，剃光頭，穿短打衫，個子碩大的男人，他何大哥和吳珍笑瞇瞇地站立，何伯母安詳地……鏡框照片上。奇……

要訴說似的……床邊坐下……玻璃杯的……有意或無……下壁上的照片……頭然，她是……的烟烟眼色吸納住……片刻的默然，她說：「聽，阿球他也心急……等候孫兒回家哪！」五雙眼睛立……

以烟烟的眼光注望這個家庭，像有滿肚子的話要訴說似的。何伯母這麼一說，照片裏的球叔，果然呈露出欣欣與焦急的神態來。

「是呀！球叔眼何伯母的神情一樣。」架一些，睜眼說望。近……（三）

自絕於人

「千毒」還是顯出很高興的樣子，再三問關明什麼時候起程。

「我說過了，等老婆跟她廠裏說好，便起程。」

關明其實用不着提他老婆，不知怎的，竟然提起老婆來。他立刻覺得這麼說有點不對勁，就又加上一句：「老婆也沒啥意見。她廠裏的人都幫她忙。」

越是不要說老婆卻越是說了。

「千毒」吸了幾口，倒像抓着什麼似的：「嫂夫人在那個廠做事？可沒聽會我說起嫂夫人。老同學嘛，你也該讓我拜候拜候，認識認識嫂夫人呀。」

關明心裏發毛，不知對方打什麼主意，忙說：「別客氣，我老婆，見不得人！」

「哎喲！你又來了……」……外面做事了，好，什麼時候？……人吃頓飯。千毒告訴你……要賞光。嘿！……才是。老同學……

對「千毒」……不處處提防……只怕越扯……錯兒。

「謝謝……」關明放好請假……長室。

這一晚，關明還是把「千毒」邀請客的事跟健瓊說。

「這也不打緊，吃一頓飯，他能抓着什麼？只怕以後他還要跟什麼……你想得對，總得提防！」

「你的意思，要跟他吃半頓飯了。」關明說……

健瓊點頭：「請假的事情完了，我們也該準備一下。你跟他說，我們回鄉的前一晚，跟他吃頓飯。也不要說能做東道，隨機應變就是。」

關明倒實在感到老婆比他要得。在許多事情上，他都比不自己强。

關明請了假，可是決定留在家裏……一天……也要回廠辭工……「千毒」……健瓊……也一樣……

實在，要準備也沒什麼好準備的，不過添了幾件衣服。家鄉沒吃的沒穿的，家鄉物產豐富，樣樣便宜，便宜得很，而且吃的穿的都比這裏……西呢？今天祖國樣樣有，樣樣多……

「我不是說，……道我不曉得。不過，我在外面混了許多年，沒跟母親見面許多日子，這一趟回去，也該帶點『手信』才是。」（十九）

秋風

何奇

在陳昂軒做好做歹勸解之下，佘大紫才掏出了支票簿，簽了一張二千五百八十元的支票。但這只是一張期票，註明一個月之後才能兌現。

何總管不敢再說什麼，因爲他對佘大紫這一類人，一向有這樣一個「守則」，就是寧得罪君子，莫得罪小人。

「給點貼士吧！」陳昂軒在佘大紫的耳邊說。

「貼士？」佘大紫兩眼一翻，正待繼續數落何總管，何總管怕了他，說道：「不必客氣，不必客氣，好，就這樣。」

他拿起支票飛跑，不願再逗留在佘大紫的面前。

佘大紫一肚子氣，狠狠地說：「今天晚上的支出二千五百八十元，收入呢……」他默默地在算賬，並且掏出袋裏的賭博在數點：「哼，二千，白賠了六百元。」

「這不是等於白賠了一套西服嗎？」陳昂軒笑口吟吟地說。

「是呀，這叫做『夫人又折兵』嘛。」

「照我說，」站在陳昂軒身旁的徐少陪，在陳昂軒耳邊輕輕地說，「這叫做偷大蛇才對！」

因爲「佘大紫」掉轉來，音聞是偷大蛇，所以引得陳昂軒哈哈大笑。（卅三）

橋

林源

一三九 「死得人多」的基金

「好哇，總算找到你了！」半禿頭一出手，猛的抓住陳天男的西裝領，幾乎要把他提起來。

「哎喲，哎喲！」天男眼紅着臉，使勁撥開半禿頭的手，但那雙粗糙的巨掌，卻像兩把鉗子一樣夾住不放，持續了半分鐘，半禿頭才「哼」的一聲，鬆開了手。

「我來過兩天了，到底還不還錢？」半禿頭很憤地說：「騙我的血汗錢，你們沒得好死！」

「先生貴姓？」天男儘管被半禿頭粗觸的動作所激怒，但依然竭力保持他的「紳士風度」。

「梁！」半禿頭從牙縫擠出這個單字。

「梁先生，你買了多少『基金』？」

……

就其一你是無理，究竟是何居心，到處賣廣告，到處拉人投資，原來是個空心老倌，騙我們的錢想離開天下間那有這麼便宜……

「三萬元！」半……「梁先生做……」「擒車……」天男……

「可以，可以！」天男提高嗓門，向陸續有來的客戶宣佈：「敝公司對於客戶購買的基金是一向負責的。敝公司資本雄厚，組織健全，絕對不會賴賬。諸位，你們看，今天掛出的『發達基金』買賣價還比昨天上漲呢！」

精仔見鬼佬醫生

精仔明原想探望香港宿架予，請飛士鷄出診的，同心一想，鬼佬醫生出診，診金一定相當昂利，只好到他的醫務所去了。

耿哥替他叫了一架人力車，曰：「飛士鷄在泥番街，有中國傳話的。睇完症搭原車回來可也，我叫車伕在門口等你。」

去到飛士鷄的醫務所，才知道亦是診所，亦是寓所，是一座兩層高的法國式小洋房，爲臨花香，鐵靜優雅，有點像香港九龍塘的富人住宅。門口有個銅牌，上面有幾行法文，有一行中文，寫着「飛士鷄醫生」幾個字。精仔明初時覺得這個醫生的名字很怪，當然知道這是法文的譯音，以爲飛哥發音不夠確罷了，誰知真的是「飛士鷄」三字。鷄鷄鷄，精仔明自問讀過一些外國的翻譯小說，不曾見過人名也譯作鷄鷄鷄的。而海防郵衛社會文化程度之低，也可想而知了。

診所在樓下，精仔明入到去，只見一個大廳，坐了很多病人，都是華僑和安南人，沒有白種人。診所的擺設，不像香港的分爲病人坐處與醫生醫務所，而是病人與醫生同在大廳之內，一眼見晒。

精仔明望望那個飛士鷄，覺得他是一隻瘦鷄，高高瘦瘦，頭髮斑白，身穿便服。倒是身旁的兩名助手穿了白袍，也不知他們是護士還是傳話，是唐人還是安南人，但是沒有看見女護士。

飛士鷄睇症真是得個「飛」字。精仔明坐了才不過十分鐘，便見他診完七個病人了。不久又見他拿出一口聽筒來抽，一面抽煙一面睇症，診病在病人胸口按幾按，跟住就開藥，沒有問病人一句話。奇怪的是，病人也沒有問他一句話，好像對這個大國手充滿信心似的。

精仔明後來才知道，飛士鷄是在什麼里昂軍醫，來海防掛牌，成爲當地華人社會和越人社會的知名人物。耿哥所說全海防西醫，也成爲當地白人社會唯一看到醫生的，從前在法國做過軍旅中的獸醫，所以也稱得一個西醫，並非事實。只是白人沒有光顧飛士鷄，而飛士鷄是專做華人和越人的生意罷了。華人和越人的習慣，小病食中藥，實病才光顧飛士鷄。所以飛士鷄醫死人，時有所聞。（六四六）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
連雅文	BENARMIN	高雄	11月4	捷行
福他利奧	FROTARIO	新加坡	11月4	美邦
茂華	MOCKHWA	曼谷	11月4	新興行
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	11月4	港郵
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼拉	11月4	美邦
些詩雅	CIRCEA	日本	11月4	沙曉
亦雲	YEH YUNG	高雄	11月4	港郵
興光丸	KOKO MARU	神戶	11月4	小山
美人堡	MEYENBURG	歐洲	11月4	東亞
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	11月4	東海
多威	TOURVILLE	日本	11月4	沙曉
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖	11月4	福來
川頓	TRENTON	美國	11月5	海陸
大和	TA HO	高雄	11月5	明仁
第三東洋丸	TOYO MARU No.3	日本	11月5	東洋
寶台洲	POTOI CHAU	新加坡	11月5	太平
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	日本	11月5	太古
安得裕	AND. STRUG	歐洲	11月5	天祥
長春	EVER SPRING	台灣	11月5	大倍
長城	KOTA PANJANG	新港	11月5	太平洋
無比	MOBILE	美國	11月5	海陸
乘力士	SONEX	金邊	11月5	中太
芝加哥丸	CHICAGO MARU	新加坡	11月5	大阪
夏美安	HERMION	新加坡	11月5	大阪
復安	UNION CONCORD	台灣	11月5	道華
萬利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	11月5	福來
加菲路總統	PRES. GARFIELD	美國	11月5	總統
海英	HAI ENG	天津	11月5	太平洋
加朗賓	CARRONBANK	東南非	11月5	鐵行
武龍密士	MULUNGUSHI	東非	11月5	渣甸
得斯拉	TAXILA	新加坡	11月6	東海
力打勝	NEDER RHONE	歐洲	11月6	渣華
海興	HOI HING	山打根	11月6	滙南
達利	DAHLIA	新加坡	11月6	新興行
桐圓丸	DOUN MARU	日本	11月6	泛洋
格連碧	GLENBEG	英國	11月6	渣甸
和城	KOTA AMAN	華北	11月6	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	11月6	福來
蒙的維道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	11月6	大阪
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	11月6	太平洋
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	11月7	大阪
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	11月7	大阪
蘇娜	SULA	新加坡	11月7	安馬
施甸吉	STEENKERK	日本	11月7	渣華
會津丸	AIZU MARU	基隆	11月7	日郵
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	11月7	渣甸
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	11月7	海聯
南非萬串達	S.A.MORGENSTER	日本	11月7	渣甸
烏干達	UGANDA	日本	11月7	渣甸
邦好華	ROBERT BORNHOFEN	日本	11月7	日郵
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	11月8	渣甸
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	11月8	總統
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	11月8	捷成
協邦丸	KYOHO MARU	日本	11月8	協成
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	11月8	太來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	11月8	福來
昌海丸	SHOKAI MARU	日本	11月8	大阪
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	日本	11月8	大阪
生田丸	IKUTA MARU	名古屋	11月8	小山
安士山丸	AZUCHISAN MARU	日本	11月8	大阪
蘭洋丸	RANYO MARU	日本	11月8	泰山
高忠丸	KOCHU MARU	日本	11月8	泛洋
岷里拉海	MANILA BAY	台灣	11月8	倍昌
邦加拉耶	BUNGA RAYA	歐洲	11月8	萬邦
大德	THEBEN	日本	11月8	寶隆

船	名	開來港口	月日	公司
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	11月8	中央
文綸士	MENESTHEUS	馬尼拉	11月8	太古
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	11月8	港郵
西京丸	SAIKYO MARU	日本	11月8	日郵
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	11月8	福來
東京丸	TOKYO MARU	日本	11月8	日郵
多利都	TOLEDO	歐洲	11月8	寶隆
東南丸	TONAN MARU	日本	11月9	協成
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	美國	11月9	美邦
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	11月9	川崎
柯沙美姆	AL SALIMIAH	日本	11月9	渣甸
格連芬拉士	GLENFINLAS	英國	11月9	渣甸
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	馬尼拉	11月9	捷成
伊予丸	IYO MARU	基隆	11月9	日郵
捷速馬士基	JESPER MAERSK	日本	11月9	捷成
桑光丸	SOKO MARU	神戶	11月9	小山
寶康	POHANG	曼谷	11月9	新興行
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	11月9	和捷
百新	PACSUN	新加坡	11月10	[illegible]
有進丸	YUSHIN MARU	日本	11月10	[illegible]
普羅迪西羅	PROTESILAUS	神戶	11月10	太古
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU	新加坡	11月10	太古
嘉洋丸	KAYO MARU	日本	11月10	永泰
亞特那士	ATREUS	英國新加坡	11月10	太古
比堅	BIKIN	印度曼谷	11月10	非士高
安寶	AMPAL	日本	11月10	新興行
吳淞	WOOSUNG	澳洲高雄	11月10	太古
福星	STAR ALTAIR	日本	11月10	福來
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	11月11	永泰
基文丁	CLEMENTINE	日本	11月13	捷成

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
加利路	CAPRIOLO	意大利	11月4	沙船
些詩雅	CIRCEA	地中海歐洲	11月5	沙曉
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	11月5	港郵
連雅文	BENARMIN	漢堡歐洲	11月6	捷行
力打勝	NEDER RHONE	鹿特丹馬賽	11月7	渣華
立嶼安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	11月8	福來
施甸吉	STEENKERK	鹿特丹歐洲	11月10	渣華
大德	THEBEN	漢堡歐洲	11月10	寶隆
伊予丸	IYO MARU	黑海	11月10	日郵
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	11月10	泛洋
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	11月11	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	11月13	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	11月12	日郵
亞特那士	ATREUS	利物浦	11月13	太古
普羅迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	11月13	太古
汎德點	PANDO POINT	倫敦漢堡	11月16	鐵行
班那地	BENARTY	倫敦漢堡	11月16	捷行
亞積士	AJAX	利物浦	11月17	太古
華沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	11月18	捷成
柏力天奴	PALATINO	意大利	11月18	天祥
亞羅西	AROSIA	漢堡歐洲	11月19	寶隆
邦加拉耶	BUNGA RAYA	夏化倫敦漢堡	11月20	萬邦
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	11月21	天祥
格連法羅	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	11月21	渣甸
夏力嘉	HRVATSKA	的港	11月21	華昌
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	11月23	華昌
碧建士泰	BIRKENSTEIN	歐洲	11月22	捷成
威利	VELAY	倫敦漢堡	11月24	沙曉
柏佐路加士	PATROCLUS	利物浦	11月25	太古
巴華利亞	BAVARIA	漢堡歐洲	11月26	捷成
汎德聲	PANDO SOUND	漢堡倫敦	11月26	鐵行
森巴華	SUMBAWA	漢堡歐洲	11月26	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	熱內亞馬賽西班牙	11月27	渣華
華亞	VAR	倫敦漢堡	11月30	沙曉

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
長春	EVER SPRING	波斯灣	11月6	大倍
海英	HAI ENG	紅海	11月7	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光	11月7	福來
和城	KOTA AMAN	波斯灣	11月8	太平
會津丸	AIZU MARU	紅海	11月8	日郵
安士山丸	AZUCHISAN MARU	加城吉大港	11月9	大阪
柯沙美姆	AL SALIMIAH	嘉林沙科威特	11月10	渣甸
安寶	AMPAL	依力底布吉	11月11	新興行
福星	STAR ALTAIR	波斯灣	11月11	福來
力哥連	NICOLINE	波斯灣	11月12	捷成
太士來	TYSLA	波斯灣	11月12	多利順
呂宋丸	MANILA MARU	波斯灣	11月13	日郵
拿甸那	NARDANA	波斯灣	11月16	鐵行
寶台洲	POTOI CHAU	紅海	11月18	太來
新菲爾怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	11月21	福來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡	11月4	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	11月4	海昌
大運	LUCKY TIDES	金邊	11月4	聯聯
多瑪杯	TOMBATU	印尼	11月4	通裕
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生港庇能	11月4	永泰
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	11月4	海昌
美人堡	MEYENBURG	雅加達泗水	11月5	東盟
順發	FELICITY	金邊	11月6	順利
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	11月6	小山
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	11月7	太平
洞園丸	DOUN MARU	亞庇納閩	11月7	三利
永健	EVERGIN	西貢大南	11月8	德華
華新	VIRGINIA	西貢曼谷	11月8	順昌
海興	HOI HING	山打根斗湖	11月8	滙南
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	11月9	海聯
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	11月9	日郵
乘力士	SONEX	金邊	11月9	中太
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	11月9	福來
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	11月9	大阪
山廣丸	YAMAHIRO MARU	新加坡	11月9	嘉倍
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	西貢新加坡	11月9	捷成
蘭洋丸	RANYO MARU	新加坡巴生	11月9	泰山
實德	KARANA III	雅加達泗水	11月10	盟非
岷里拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	11月10	倍昌
有進丸	YUSHIN MARU	新加坡巴生	11月11	太來
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	11月11	盟非
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	11月12	永泰
西風丸	SAISEI MARU	新加坡巴生	11月12	天祥
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生	11月12	中央
福光	FORTUNE LIGHT	西貢	11月13	德華
聯合	LIEN HOPE	亞庇古晉	11月13	海聯
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	11月14	盟非
基文天	CLEMENTINE	印尼	11月14	捷成
東信	EASTERN FAITH	雅加達	11月15	德華
珍施馬士基	JENS MAERSK	西貢新加坡	11月15	捷成
花蓮	HUALIEN	西貢	11月16	利通
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	11月16	福來
協瑞丸	KYOZUI MARU	新加坡	11月17	中央
共邦丸	KYOHO MARU	新加坡	11月17	大阪
藍星	BLUE STAR	新加坡	11月20	東洋

上海·青島·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
芝泰隆	TJITARUM	上海	11月4	渣華

基隆·釜山·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
台灣	TAIWAN	基隆	11月4	太古
律地亞	NUDDEA	日本	11月4	鐵行
美華	MYOMAYWA	日本	11月4	新興行
海國	HAI KUO	基隆	11月5	東海
茂華	MOCKHWA	釜山日本	11月5	新興行
花蓮	HUALIEN	那霸	11月5	利通
武龍密士	MULUNGUSHI	日本	11月6	渣甸
加朗賓	CARRONBANK	日本	11月6	鐵行

其他

船	名	開往港口	月日	公司
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	11月6	東海
安得裕	AND. STRUG	日本	11月7	天祥
中城	CENTRAL CITY	基隆	11月7	海何
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	11月8	渣甸
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	11月9	渣甸
蘇娜	SULA	釜山日本	11月9	安馬
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	11月9	太來
福星	STAR BETELGEUSE	神戶橫濱	11月9	福來
寶康	POHANG	釜山日本	11月10	新興行
比堅	BIKIN	日本	11月11	非士高

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
多威	TOURVILLE	西南非	11月6	沙曉
南非萬串達	S.A. MORGENSTER	南非	11月8	渣甸
烏干達	UGANDA	東非	11月8	渣甸
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	南非	11月9	大阪
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	11月9	大阪
西京丸	SAIKYO MARU	西非	11月9	日郵
捷速馬士基	JESPER MAERSK	東南西非	11月10	捷成
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	11月11	川崎
姬路丸	HIMEJI MARU	東非	11月12	日郵
墨西哥丸	MEXICO MARU	東非	11月12	大阪
聯合海洋	OCEAN UNITY	東非	11月13	渣華
必滿	BEERSHEVA	南非	11月13	新興行
莎夏	SAHAR	西非	11月15	新興行
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	南非	11月21	大阪
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	11月22	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	11月4	捷成
幹島丸	MIKISHIMA MARU	加勒比海	11月4	川崎
日本嘉寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	11月4	泛洋
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	巴爾的摩紐約	11月4	港郵
福他利奧	FROTARIO	南美	11月5	美邦
川頓	TRENTON	美國西岸	11月5	海陸
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	三藩市洛杉磯	11月5	美邦
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	11月6	總統
金熊	GOLDEN BEAR	加州	11月6	太平洋
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	11月6	港郵
玫瑰威利	ROSEVILLE	紐約波士頓	11月6	多利順
得斯拉	TAXILA	加州溫哥華	11月7	東海
芝加哥丸	CHICAGO MARU	中美加勒比海	11月7	大阪
復安	UNION CONCORD	波士頓紐約	11月8	道華
邦好華	ROBERT BORNHOFEN	紐約	11月8	日郵
麥堅利總統	PRES. McKINLEY	加州	11月9	總統
拜倫	LORD BYRON	墨西哥灣	11月10	大勝
百新	PACSUN	溫哥華大科爾	11月11	勝利
出口友伴	EXPORT COMPANION	紐約	11月11	和捷
文綸士	MENESTHEUS	波利士多實與亞與	11月11	太古
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約	11月11	港郵
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	11月13	總統
愛連碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	11月13	鐵行
山利丸	YAMATOSHI MARU	紐約	11月14	山下
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	11月14	捷成
出口快船	EXPORT COURIER	紐約	11月15	和捷
伊利碧帝	EURYBATES	紐約	11月15	大西洋
玫瑰市	ROSE CITY	美國西岸	11月16	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州	11月16	美輪
復曦	UNION SUNRISE	波士頓	11月17	道華
滙聶沙利	WONOSARI	中南西美	11月18	渣華
海斯總統	PRES. HAYES	紐約	11月19	總統
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	11月20	渣華

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
溫州	WENCHOW	澳洲	11月5	太古
翠達	CHITRAL	澳洲	11月5	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	11月6	福來
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	新畿內亞	11月8	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	11月12	太古
吳淞	WOOSUNG	澳洲	11月14	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	11月20	渣甸
芝利華	TJILUWAH	澳洲	11月20	渣華
廣東	KWANG TUNG	澳洲	11月24	太古

胎市亦轉活

初步銷量顯增

他如素色純毛毡，人造毛提花毛毡等，供應仍很充裕。據商人說，今年人造毛提花毛毡，由於花色圖案不斷增加，質地比前續提高，具有不脫毛的優點，故購買的人越來越廣泛。

又，國產棉胎陸續運到，本地市銷生意亦多已開始。今年來貨仍多選用未脫脂初棉花製成，這些新棉花的特點是纖維長，柔軟細滑而富彈性，保暖性能很高，色澤雪白，故初步銷量已比去年同期增加二成多。

如果……能較難。在印尼「掛沙月」前的布料銷去印尼市場，今年比往年一落千丈。往年在「掛沙月」的兩三個月內，印尼商人向港採購布疋以百萬計，現在只有零星的訂貨，最近則去印尼的兩水船竟然沒有布疋付運，可見該種貨生意稀疏的一斑。今年布疋銷印……

今日明日

今日入口

船	名
東方學士	ORIENTAL INVENTOR
金宏	CHIN HORNG(晨早)
大華山	TAIWAHSHAN(下午二時)
律地亞	NUDDEA(上午十一時)
神戶丸	KOBE MARU(上午六時)
北星丸	HOKUSEI MARU(上午…)
協海丸	KYOKAI MARU(下午十…)
妙高丸	MYOKO MARU(上午七時)
幹島丸	MIKISHIMA MARU(上午)
邦斯華利	BRONXVILLE(上午)

今日出口

船	名
百丹士泰	BADENSTEIN(上午十時)
加利沃	KALEMYO(下午)
蘭華碧琪	RANGA BAKKE(下午)
芝利旺	TJILIWONG(下午)
西孟加拉州	STATE OF W. BENGAL
錫蘭	CEYLON(下午)
蒙高基	MONGUGAI(下午)
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE(下午)
豐南丸	HONAN MARU(上午九時)
碧幸丸	BIKO MARU(上午八時)
尼路士馬士基	NIELS MAERSK(上午)
樂興	MONICA(上午六時)
東傑	EASTERN RANGER(下午)
和蘭丸	HOLLAND MARU(下午)
海王	HAI WANG(下午)
古力加	KUZNICA(下午)
士打神戶	STRAAT KOBE(上午八時)
	DJATITRIN I (上午八時)
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS
彼得	PETER RICKMERS(上午)

明日入口

船	名
徹勝	CHUNGKING VICTORY
加利路	CAPRIOLO(下午八時)
哥倫坡丸	COLOMBO MARU
海國	HAI KUO
追風丸	OIKAZE MARU
鷺江	LU CHIANG
幸星	LUCKY STAR
台灣	TAIWAN(下午七時)

明日出口

船	名
實豐	ARIMA(下午)
大翔丸	TAISHO MARU(中午)
北星丸	HOKUSEI MARU(下午)
巴華利亞	BAVERIA(下午)
神戶丸	KOBE MARU(半夜)
妙高丸	MYOKO MARU(晨早)

輪船停泊

船	名
富川江	FUCHUN KIANG
施福	STARFORD
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK
八重春丸	YAEHARU MARU
海盛	HOI SHING
海皇	HOI WONG
	TASHIMA MARU
芝泰隆	TJITARUM
美華	MYOMAYWA
麗星	RYTTERSUND
溫州	WENCHOW
亞奇利士	ACHILLES
邊多倫	BENDORAN
福金	FOH KIM
華山	WAH SHAN
捷勝	CHIEH SHENG
日本嘉寶	JAPAN CAOBO
東方皇后	ORIENTAL QUEEN
神祥丸	SHINSHO MARU
春光丸	SHUNKO MARU
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO
大寶山	TAIPOOSHAN
大倫圖	TARANTEL
大運	LUCKY TIDES
東方挑戰	ORIENTAL CHALLENGER

東京船舶

總代理：日本郵船（香港）有限公司

協瑞丸 M.S. KYOZUI MARU 直往：新加坡、雅加達、泗水 貨客付貨請接洽 十一月十七日開行 十一月十七日截貨

東京丸 M.S. TOKYO MARU 十一月八日抵港 十一月九日開行

伊予丸 直往：地中海各埠 十一月十…日開行

…… 司公瑞…

海天集

看了朋友的畫展，眼睛似乎竄了屋，視線所及，到處都是畫。街是畫，屋是畫，車輛是畫，行人也是畫，大窗外是海港的遠景，小窗外是滿枝蔥蘢。

把那幢高樓，放在畫的右上角。把挨擠的勞動者，放在畫的中心。把紅霞映着那萬頃新稻，把綠柳約着那吹了綠的湖濱。

我不懂畫，若說我去評論朋友的畫，一定會鬧笑話。但朋友的畫，也使我這個不懂畫的人，腦子裏，不時浮現出種種的畫意，而且還渴想能夠拿起學畫之筆。

畫裏江南

凌源

去看朋友的畫，主要是去看朋友的畫裏江南。那小橋，自己走過。那小山，自己登過。荷塘飄香，水榭生風。在朋友的畫裏，又一次親近那湖光山色，水庫風光。而且還看到自己沒有欣賞到的美景。

那一幅畫的是西湖，前景一片荷葉田田，朋友用淡墨勾出那荷葉的輪廓與脈絡，線條輕快婀雅。深綠淺綠疊重相疊，襯着那朵紅蓮，端的叫人心頭湧出一股欣喜。

畫的左邊，用淡綠掃過幾株垂柳。柳下是幾個人憑欄遠眺。而遠處，正是那孤山瘦塔。

然後在那湖水茫茫處，補上一隻撐着布篷的小艇。西湖的情調，就十足地躍然紙上了。

朋友畫園林，也有他的一手。有一幅，他把園中建築，全鋪陳在畫面的上端。橫上一人，正向那密集的樓閣走去。這就使看畫的人，也有了投入之感，像是也曾跟那在廊簷下奕棋之人相約。

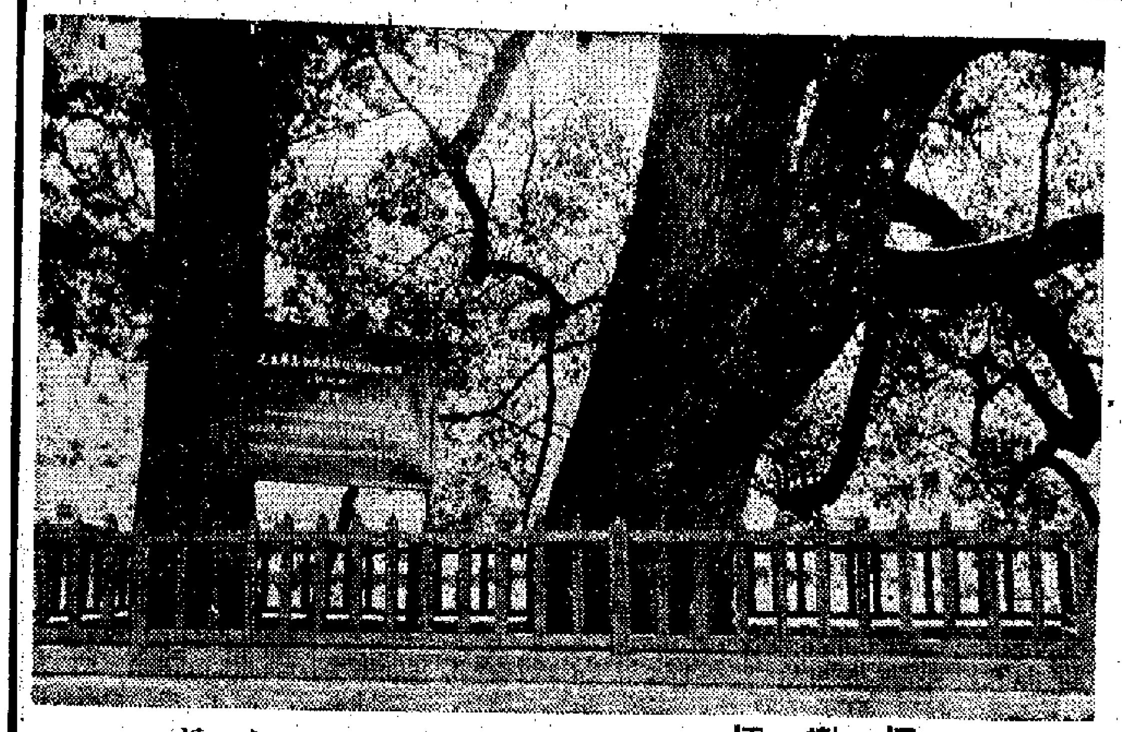
朋友喜歡在畫面裝處，用細描之筆，畫出引人關注的興趣中心。然後是滿紙雲煙，濃墨點紅，暢抒豪邁奔放之情。

這用細筆描畫的興趣中心，有時在畫面的底部，有時在濃墨的空隙，有時又意外地出現在畫紙頂部的邊緣。這細筆描畫之處，有新人，有新事，有新物，也有新城。

最喜歡那一幅「新安江水庫」。朋友畫出了羣山的高，畫出了山林的鬱鬱葱葱。在羣山之中，一片浩渺的煙波。朋友在那天光一般明亮的水色中，畫上一線運輸的船隊，橫過那如鏡的江心。這一條細細的黑線，點出了既深且廣的新安江水庫上面的動態。

朋友的畫裏，不只是江南。也有粵北北江的勝境，也有蠕蠕白雪覆着的塞北山林。有深山峽嶺中的探寶尖兵。也有居庸關上那蜿蜒的長城。祖國的名山大川，在朋友的畫筆下，繫住了多少海外僑胞的想念。

面對着祖國的大好河山，一個人，真應該生爲此[illegible]！



楓樹坪　建排

中國教育革命的巨大意義

——日本友人訪華觀感之七

民族民主教育學習訪華團團長　森脇保

小學校的工廠，生產無線電機圖等零件。中學的工廠，製造漂亮的汽車零件和無線電收音機。這樣的教學真正做到理論與實踐結合。學生既學到理論，又學到實際有用的生產知識。這和日本戰時驅使中小學生到工廠中從事生產的「勤勞動員」，無論是從哪一方面來說，都有根本上的不同。

四、學生和學徒的出路——小學（六年制，試驗性的五年制在進行中）畢業後，全部升入中學（五年制）。中學畢業後從事生產勞動，這分爲四個方面：第一是到工廠礦山中去；第二向農業發展，到農村中去；第三是到商業服務部門或其他基層組織；第四是到邊疆投入社會主義建設。各人的出路由國家按照需要和根據學生的志願作出安排。大學生在入學前先要參加幾年的勞動，接受工農兵的再教育，再由工農兵推薦入學。過去的「讀書做官論」、「升學第一主義」、「職業第一主義」等壞思想泛濫於學校，大批學生中輟，大學成爲復辟資本主義、滋長修正主義的溫床。現在，學生們樹立起明確的目標，就是一心爲祖國社會主義建設，爲世界革命而貢獻力量，任何困難的工作都勇於承擔，徹底爲人民服務的思想在學生之間樹立起來。

五、關於紅衛兵（中學）和紅小兵（小學）的組織——紅衛兵的任務，是在中國共產黨的領導下，由學生組成的先進的革命的羣眾組織。在學校裏，設立了紅衛兵團，紅衛兵連隊和小隊。加入紅衛兵組織第一要本人自願，第二要經過羣眾討論，第三要經過領導審查批准。作一個紅衛兵的標準有以下幾點：㈠要活學活用毛澤東思想；㈡爲人民服務；㈢堅持真理，堅持「五敢」的精神（即敢想，敢幹，敢於革命等）。㈣能團結大多數人。㈤隨時保衞祖國承擔光榮的任務。學校中的紅衛兵遵照「五·七」指示推動教育革命，提高階級鬥爭的覺悟，爲全校學生服務，推動各項有益的活動。

六、怎樣對待落後的兒童，和他們怎樣相處——每學期末是靠計算學生分數（算術、國語等科最高分爲一百分）。分數的多少由同學之間互相討論評定，同時也由工人、教師一起參加評定分數，以做到三結合評分。評分中最重要的是政治的評價，即觀察他的言行一致的程度，就是看一個學生怎樣用理論結合實踐。這一點非常重要。一個學生的分析事物分析矛盾的能力也很受重視。

關於這一點，北京大學的教授和學生說：「在文化大革命以前，考試是一件令人感到可怕的苦事。現在要不要考試和怎樣考試都和學生們討論。」雖然考試仍然要進行，但是它的目的並不作爲評價學生的手段，而是爲了用來檢驗教育的效果（如讓教師知道自己教學上的弱點何在，學生的學習達到了什麼樣的程度等），同過去學生爲「分數第一」而拚命讀書，爲了考得好而達到個人出名，升學的目的是完全不同的。（十二）

李明　譯

故宮雖故啓發新

韋妮

幾年前曾去過北京，逛故宮，當然是節目之一。可當時確是名副其實的逛，除了被那龐大建築羣的壯麗多姿所動之外，實在說不上有什麼深刻的印象。

但今年之遊，就大不一樣了。

在故宮博物院的正門，有由故宮博物院編印的小冊子——「故宮簡介」發售。雖然簡介，但却圖文並茂，內容豐富。除了有詳盡的參觀路線圖，爲參觀者作嚮導外，更有扼要的介紹說明。整個故宮的修建歷史、佈局以及反映歷史的重點建築物，還附有「館」中重要史實的出處說明以及我國歷史年表，明、清兩朝年表等。從各種不同角度所拍的圖片，對攝影者選擇角度大有用場。

如果在參觀之前，先讀一遍，把「簡介」大大有助於選擇參觀重點，深入了解。不過不讀也沒關係，每一幢建築物之前，都有文字介紹說明，簡介全文，又有清晰的廣播，非常方便遊人。

以前去看時，只知道故宮佔地面積很大，大得走到人雙腿發痠，轉來繞去辨不清東西，這次有了「簡介」在手，就曉得原來座落在北京市中心的故宮，佔地面積竟達七十二萬多平方米，擁有房屋九千多間。花了一整天時間去看，微仔細看看的，也才不過屬其中的一小部分而已。這才深切了解到，封建頭頭原來正是最大的地主。如今闢作宮廷史跡陳列館的，只是西邊以往的養心殿，永壽宮，儲秀宮，翊坤宮，體和殿，以及正當中的太和殿，中和殿，保和殿，乾清宮，交泰殿及坤寧宮，那東邊後進的奉先殿，則是「收租院」階級教育陳列館。再往後一進的永壽宮和永壽宮，就成了中國陶瓷器，所以又是工藝史的「陶瓷館」。至於當年的「御花園」，則是勞動人民參觀故宮的一點，點綴在綠蔭叢中的軒亭樓閣，都是扶老攜幼作點息的好去處，花園中的服務社，有豐盛的午餐供應，太湖石畔，都有遊人留下了他們的遊蹤。

那些雕樑畫棟，一磚一瓦，正如「簡介」所指出，無一不是勞動人民的智慧結晶啊！就以保和殿後簷台階上，那整塊長達廿級、雕有龍翔雲擁的巨大石雕來說，足足重達廿多萬公斤。真難以想像，當年的採石工人們，是怎麼把這樣長，這樣重的石料，從山上開採出來的。

那些建築的木料，在明代大多採自四川、廣西、雲南和貴州的叢山峻嶺間，原始森林裏，而石料則多採自北京的房山。「明史」列傳「呂坤」中，就有過採伐木石民工「入山一千，出山五百」的記載。

別的且不去說，就以匠心獨運，巧手琢成的蓋龍石階爲例，就不但是勞動人民的智慧結晶，也是他們受苦受難的見證，曾淌着多少人的斑斑血和淚啊！這座從一四〇六年就開始修建的紫禁城，它不單是廣大勞動人民受壓迫，被剝削，封建統治者的歷史見證，同樣也是人民英勇鬥爭，終於埋葬封建王朝的歷史見證。

明末起義軍打進北京，直搗皇宮，朱由檢吊死的煤山，如今已闢作景山公園；太平天國革命軍的勝利，嚇得慈禧帝逃兒咸豐倉皇出逃；義和團的農民革命軍，更沉重地打擊了清王朝的封建統治。一八一三年（清嘉慶十八年）天理教革命農民在河南、山東、北京分頭發動了反對清王朝的武裝起義，北京郊區的起義農民，曾攻進皇宮，與清軍激戰於隆宗門內外，如今隆宗門的匾額上，還保存着當年農民義軍射向階級敵人的箭鏃啊！這些中國人民英勇鬥爭的光輝史跡，勞動人民被剝削和壓迫的陳跡，直到解放後，文化大革命的洗禮後，才能重新被發掘出來，介紹出來，賦予故宮以新的內容，給遊人以新的啓發。

故宮，雖然是那座禁城，但如今却是接來自世界各國、全國各地的遊人，啓發人們以嶄新的精神面貌，在讚嘆之餘，邁步進一步思索啊！

大公園

掠風冷雨

物種的形成

袁子能

常言道：「種瓜得瓜，種豆得豆。」問題卻是：爲什麼種瓜不得豆，種豆又不能得瓜，而偏又是「種瓜而得瓜、種豆而得豆呢？」

有人認爲，那是大自然的「傑作」，是「上帝」的刻意「安排」。當然，今天人類社會，科學進步，文明發達，相信這所謂「傑作」和「安排」之說的人，實在很少很少了。但是，擺在生物學工作者們面前的，的確「種瓜爲什麼一定會得瓜」，始終是一個嚴肅的科學問題。顯然，這和生物體本身的遺傳性有關。

達爾文指出，生物就是說，當母體孕育下一代的時候，它必然地按照自己的形象，來「塑造」新的生命。這在生物學上，就叫做遺傳性。

奇怪的是，同胎的好幾隻小貓，雖然都是「貓樣」，但長相却有差異，比如毛色，驅體，性格和體態，都各有不同。因此，好幾隻同胎小貓之中，各自的「貓樣」亦有所差別，這在生物學上，又叫做變異性。

「虎父無犬子」，這是過分強調遺傳性的說法。

「虎生三子，必有一豹」，這也是過分強調變異性的說法。

顯然遺傳性和變異性之間，是兩個對立的矛盾面。種瓜之所以得瓜，這是生物遺傳性的表現。如果說，過分強調遺傳性，那麼，生物就根本不可能有所進展和進化，優質品種的瓜果就不可能培育成功。事實上，我國生物學工作者，近年來成功地培育出許多優質的瓜果新品種，這一事實正好說明，生物的遺傳性是可以動搖的。當利用人工培養和科學技術，把生物的遺傳性動搖改變之後，新的優良品質就成爲獨特性，而在下一代的生物體上體現出來。有趣的是，這種新的優良品質會一代一代的遺傳下去。可見，變異性可以傳遞，而遺傳性也矛盾，其實也就是統一。遺傳性和變異性兩者的對立統一的結果，促使生物體的進化、發展。

美國經濟措施和日本企業

鄭頌民

今年十月至明年三月這半年內的紅利，許多日本大企業已決定停派或減派。例如「日本鋼鐵」、「住友鋼鐵」和「東洋麗誠」等，均已決定減派紅利。

「日本輕金屬」是日本最大的鋁業公司。它亦正在研究減派股東紅利。

據日本報刊報道，在今後半年內準備停派紅利的日本工商企業，共有一百多家。其中包括鋼鐵、紡織、化學品、肥料、機械、紙業及貿易公司等。停派紅利是爲了避免資金週轉失靈。

日本企業停派或減派紅利的主要原因，是由於尼克松政府宣佈徵收進口貨附加稅後，特別是佐藤政府八月底屈從美國而宣佈日圓匯率浮動之後，日本的進出口貿易已幾陷停頓，工商業一片呆滯，而持續一年多的日本經濟危機亦已加深發展了。

佐藤政府於十月十五日簽約限制日本非棉質紡織品輸美，是它又一次出賣日本民族經濟利益的可恥行徑。日本紡織業人士指出，這項限制協定將削減日本紡織品輸美數額二、三成，而協定所寫的一年增加百分之五則純屬謊話。

現在，佐藤政府還壓迫日本廠商「自限」汽車、彩色電視機和桌上電子計算機等輸美，亦即爲討好美國主子而加緊執行賣國政策。在這種情況下，「打倒佐藤內閣」的呼聲，在日本各階層人士中更加高漲了。

有數得計

關於「三大紀律八項注意」

金建

由於到過革命勝地井岡山，因此對紅軍歌曲「三大紀律八項注意」的認識也比以前深刻了些。

毛主席一貫極其重視軍隊的革命紀律。早在創建紅軍時期，毛主席就親自爲紅軍隊伍制訂過一系列很具體的紀律要求。一九二七年九月，毛主席親自發動和領導的秋收起義開始了，接着，起義部隊會師文家市，然後在毛主席率領下向井岡山進軍，九月二十九日來到井岡山附近地區三灣村，就在這裏進行了著名的「三灣改編」，把三路會師的紅軍改編爲第一師第一團。隊伍是更純潔，更堅強了。整個改編過程爲期五天，改編完畢的最後一日，這中國的第一支紅軍集合在三灣村的一塊平地——楓樹坪（因有一棵大楓樹，故名）上，準備開拔，毛主席就在這地方向部隊作了一次重要的講話，說明了向井岡山進軍的意義，並提出了行軍紀律，要求部隊一路上要注意：說話要和氣，買賣要公平，不拿群眾一根紅薯。這些要求，後來逐步發展爲明令執行的「三大紀律八項注意」。

這次「三灣改編」，據講解員分析，這次改編的內容主要有三個。第一，把黨支部建在連隊上，確立了黨對軍隊的領導；第二，實現了軍隊的民主制度，建立了士兵委員會，讓士兵共有充分的政治、經濟和軍事民主；第三，進行組織的整頓，經過思想教育，自願則留，不願則去，把隊伍整編。這些措施，實際上都體現了毛主席的偉大的建軍思想和建軍路線。這些最早提出的行軍紀律，實際上也反映了一支人民子弟兵所具有的階級實質，這也是毛主席這些紀律和路線的一個光輝的體現。

一九二八年，毛主席在井岡山又爲部隊規定了三項紀律：第一，行動聽指揮；第二，不拿工人農民一點東西（一九二九年後改爲「不拿群眾一針一線」）；第三，打土豪要歸公（「土豪要歸公」）。同年又提出了六項注意，後來再發展爲現在所見的八項注意。大抵，這些紀律和注意都是在井岡山時期首創的。

爲這「三大紀律八項注意」的條文所譜寫的歌曲，早已成爲解放軍和廣大羣眾最愛唱的革命歌曲之一。正如最近「人民日報」、「解放軍報」的評論員文章（題爲「唱好革命歌曲」）指出的：「幾十年來，我國廣大軍民高唱「三大紀律八項注意」，在毛主席的英明領導和統一指揮下，團結一致，推倒了壓在中國人民頭上的三座大山，建立了新中國，並且沿着社會主義的大道闊步前進。」現在，讓我們響亮地唱起來吧！

江浙輕工業之花

萍蓮

浙江、江蘇省輕工業戰線廣大工人和幹部，深入開展「工業學大慶」的羣眾運動，推動輕工業生產水平不斷提高，呈現一派欣欣向榮的喜人景象。

浙江省今年頭九個月輕工業總產值比去年同期增長百分之十一點四。化學纖維、棉紗、棉布、麻袋、原鹽、機製紙、其中原鹽，蠶絲產品已提前四個月完成年計劃。多數產品質量穩定提高，品種，呢絨，毛絲，塑料製品，搪瓷製品，絲織品等六十二種產品，都完成了國家計劃，花色品種有所增加。浙江省注意抓重點產品，以及抓地方工業的小產品，促進生產向前發展。今年以來，他們狠抓了化學纖維、原鹽、紗，絹紡、塑料製品等產品的生產，以及組織原材料基地的建設。浙江的工業用鹽，過去一直靠外省調進。爲了改變這種情況，全省鹽業系統的廣大工人在生產上提早動手，今年一開春，就是旺季生產做到九月上旬止，原鹽的生產已超額百分之二十二提前完成了年計劃，創造了歷史同期最高生產水平。杭州人造纖維廠和餘杭東風化纖廠，通過改革生產流程，挖掘老廠潛力，使生產能力提高了一倍。

江蘇省今年一至八月份，全省針棉織品、毛紡織品、絲織品、手錶、保溫瓶、皮革、日用鋁製品等主要輕工業產品都比去年同期有較大幅度的增長。棉紗、棉布、印染布、絲織品的質量比去年提高；鋁製品、皮革、塑料製品、印花布等日用工業品，分別增加了幾十種到一百多種新的花色品種；工藝美術品更加豐富多采。

江蘇省輕工業職工，大搞綜合利用，把危害人民，損害莊稼的廢氣、廢液、廢渣利用起來，變廢爲寶，化害爲利，爲輕工業生產的發展開拓了廣闊的途徑。東台縣造紙廠的工人羣眾，用毛主席的哲學思想指導實踐，奮戰七十個晝夜，自製出了一種以土代洋的鹼回收新工藝，這種新工藝投資少，用料省，黑液回收率達到百分之九十四以上，爲小型造紙廠處理有害黑液，回收燒鹼，提供了經驗。

同安縣的養豬業

平蕪

福建省同安縣全縣豬的飼養量不斷增加，到今年七月底，全縣生豬存欄數達到二十萬三千九百多頭，平均每戶養豬三頭半。

同安縣認真加強對養豬事業的領導，做到了縣、社、隊有專人抓這項工作。新民公社西湖大隊堅持發展集體養豬，又積極鼓勵社員家庭養豬，使養豬生產得到迅速發展。目前，這個大隊的養豬量超過了一人一頭。縣革委會認真總結和推廣了這個大隊的經驗，推動了全縣養豬事業的發展。

這個縣在發展養豬事業中，很重視豬疫病的防治工作，積極採取預防措施，做到防治結合，以預防爲主。同時，他們注意培養亦農亦醫的獸醫隊伍。現在全縣已培訓亦農亦醫的「赤腳獸醫」三百三十五名。

養豬事業的發展，促進農業生產年年豐收。去年，全縣糧食總產量比前年增長百分之六點四，平均畝產達到九百零二斤。今年早稻又喜獲豐收。養豬事業的發展，還爲國家提供大量肥豬。近兩年多來，全縣交售給國家的肥豬達二十三萬九千七百九十頭，平均每個農戶交售肥豬四頭。

天中地

心血兩虧怎麼辦？

鍾庸

有些人，無論是青年人或老年人，身體往往發生下列的症狀：腰腿痠軟無力，肢體經常覺得疲倦，連舉手提足都似乎很吃力，面色蒼白而帶灰黃，口唇不時出現血紅色，飲食很不正常，有時好幾天不思飲食，但有時食後不久又感到肚餓。日常飲食之後，每有作悶或胸脇脹滿情狀。不時頭暈腦脹，整個頭頂部位，好像受到緊緊的壓抑和束縛，神態上呆鈍，耳鳴肉跳，雙目昏花無神，呼吸每覺不舒適。胸脇不時發生悶熱，內臟感到乾燥，早上常覺口苦舌燥，似乎長期傷風不清，鼻流清涕，易打噴嚏，下午手掌灼熱，往往覺得有發燒發熱情形，總覺得心情緊張，對任何事物都感不耐煩，性情急躁。如果是當壯年人，身體有了這種病狀之後，對於日常工作以及一切事物，都似乎失了信心。而且記憶力大大衰退，稍爲用腦，頭腦似乎昏昏沉沉，稍爲使用體力，則心跳氣促，日常精神狀態十分頹唐。

諸如此類的病狀，人們通常稱爲神經衰弱，與中醫之所謂虛損症狀亦相同，但不宜作爲普通的腎虧或腎氣不足等病來治療，尤其忌用壯陽補腎之品，否則病狀可能更嚴重，問題自然更多了。

根據前輩中醫的經驗，如果青年人患上此種病，乃屬於精血兩虧的病症，這類病症的起因，往往由於青壯年人色慾心重，日有所思，夜有所夢，心情抑鬱不舒，於是自瀆以求解決。但是，慾火愈熾，自瀆愈多，或成陰虛火盛，如果日久不能治癒，則身體的津液爲之灼燥耗傷，精血自然受到嚴重的傷害，以致有精血兩虧的症狀，與嚴重的神經衰弱症狀大致相同。

治療這類病症，不要因爲病者有傷風現象而用發散之劑，又不可因爲病者有火燥熱瘋的現象而用苦寒瀉火解熱的苦寒劑，因爲苦寒之品能使陰更傷，亦不宜使用亢陽補腎之品，以免津液灼燥更甚。最簡單安全而又能兼顧各方面的治療方法是：滋水養血以平其燥盛的陰火，只要真陰恢復，飲食自然趨於正常，則脾胃有所養而飲食無缺，戒除自瀆，稍側勞動，則身體健康自然恢復。

比時比地

由輸血談到食古

廣東先生

多少年來，輸血在香港雖成爲一種運動，卻難得普遍推行。原因是不少人都將輸血視爲畏途，乃造成醫院「貧血」的現象，並使好些貧而無告者以市血爲「業」，輾轉交易，造成黑市，瘦了窮人，肥了「中人」。

輸血之所以使人害怕，主要是有相當部分的人缺乏對輸血的常識，認爲一次消耗了若干個CC的血液，就會對自己的健康帶來嚴重影響。也有人認爲血液就是生命，捨己爲人，雖不失爲一樁好事，但亦應考慮到自己是什麼人。若論杭州首「我爲人人，人人爲我」，除市血者外，一般輸血都要經過醫生檢查身體，證明與健康無礙的情形下才爲之。然而，儘管如此，仍然未能完全消除人們的顧慮，至於爲什麼人的問題，那是常識以外的話。有官方的理由，誰也不能勉強。紅十字會幾乎年年都來一次輸血運動，而「血庫」未見充裕，顯然與前述有關。不少大人先生，常常通過報紙電台在振臂高呼，說「救人一命，勝造七級浮屠」，輸是輸了，力也竭了，就是捨不得以身作則，要求「市民」踴躍捐輸，似乎起不了帶頭作用。

最近，麗的電視爲了配合這方面的宣傳，在兩個星期之內作了兩次輸血講解，旨在說明輸血不僅無害，而且有益。主持人在有計劃的安排下，頭一次邀請了包括紅十字會人員在內的若干專家到場，從血液的新陳代謝講到了輸血的某些好處。我以爲那次的宣傳，在一定程度上會減少人們對輸血的恐懼，也彷彿在上了一次生理衞生課。主持人爲進一步堅定人們的信心，在進行第二次宣傳時，邀請了好幾位在此地進不可能執業爲醫生的中醫師在「現身說法」。他們講出的道理和專家們並無出入，問題是他們沒有用通俗易懂的語言來引人入勝，而只是照搬書本，朗誦如儀，什麼「五行」，什麼「陰陽」，其晦澀難明處，使人一頭霧水。當啞言起勁之際，往往搖頭幌腦，如誦「子曰」，其狀甚怪。

在醫學上，中醫有其一定的地位，實能將古今中外，融匯貫通，對社會作出有價值的貢獻。但不能光靠「食古」，「食古」了之後還要「化」。

惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇

普慶·珠江　京都·大華·金冠　新華·利舞臺·海運

今天續映　中國乒乓球代表團訪問香港演出
色迷白將軍　東瀛春光浴室　女飛俠
奇譚　騙術　棺材　唐山大兄

銀都　倒亂乾坤　的少女
高陞　歡喜冤家　羅彩記
南華　情女兒　胭脂虎
南洋　初歸新抱　奪龍刀
百樂門　裸女行屍
慶斯　酒色財氣加芝司　如似七剛